



# Elementos para una comprensión teórico-constitucional de la República Popular China

Tesina en Derecho

---

Felipe Kleinfeld Oyarzún

Profesor guía: Jaime Bassa Mercado

Enero de 2019



## Tabla de contenidos

I. Introducción /	5
II. La Dictadura Democrática Popular /	6
III. La Importante Teoría de las Tres Representaciones /	9
IV. La Asamblea Popular Nacional /	11
V. El Estado de Derecho /	17
VI. La división administrativa del país /	21
VII. Las asambleas populares locales /	22
VIII. Los gobiernos populares locales /	23
IX. El proceso electoral estatal /	24
1. Aspectos generales /	24
2. El derecho a sufragio /	25
3. Asambleas populares elegidas mediante voto directo por sus distritos electorales /	26
3.1. El proceso de elección directa y ejercicio del derecho de sufragio por los ciudadanos /	27
3.1.1. Etapa de recomendación /	27
3.1.2. Etapa de discusión y consulta /	28
3.1.3. Segunda etapa de discusión y consulta /	28
3.1.4. Etapa de preelección /	28
3.1.5. Etapa de publicación, información y encuentros /	29
3.1.6. Etapa electoral /	29
4. Asambleas populares elegidas mediante voto indirecto por asambleas populares del nivel inferior siguiente /	29
4.1. El proceso de elección indirecta /	30
4.1.1. Etapa de recomendación /	30
4.1.2. Etapa de nominación, deliberación y votación /	31
4.1.3. Fase de elección preliminar /	32
4.1.4. Etapa electoral /	32
X. El Presidente de la República Popular China /	32
XI. El Consejo de Estado /	33
XII. El Partido Comunista de China /	35

1. Aspectos generales /	35
2. La militancia /	36
3. La estructura del Partido /	36
3.1. Organizaciones centrales del Partido /	37
3.2. Organizaciones locales del Partido /	38
3.3. Organizaciones de nivel primario del Partido /	39
3.4. Grupos dirigentes de miembros del Partido /	40
4. Aspectos sobre la relación entre el Partido y el Estado /	41
XIII. El Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era /	47
1. Aspectos generales /	47
2. El gran rejuvenecimiento de la nación china /	49
3. El comunismo /	51
4. El Socialismo con Características Chinas /	52
XIV. Conclusión /	55
XV. Bibliografía /	57

#### **Tabla de abreviaturas:**

- APN: Asamblea Popular Nacional.
- CPCC: Constitución del Partido Comunista de China.
- CRPC: Constitución de la República Popular China.
- LL: Ley de Legislación de la República Popular China.
- LE: Ley Electoral de la República Popular China.
- LOCE: Ley Orgánica del Consejo de Estado de la República Popular China.
- PCC, PCCh o P.C.Ch.: Partido Comunista de China.
- PCUS: Partido Comunista de la Unión Soviética.
- RPFRA: Reglamento de Procedimientos para la Formulación Reglamentos Administrativos.

## ***Abstract***

La presente tesina pretende aproximarse, de modo introductorio, al régimen político de la República Popular China. Para ello, se examinan, desde la teoría política y el derecho constitucional, algunos de los principales órganos del Estado chino, los principios en que estos se fundan, el sistema electoral estatal y el Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era, entre otros aspectos.

### **I. Introducción**

Si la política es aquella actividad humana que se relaciona con la búsqueda, ejercicio y conservación del poder (Squella, 2009), lo político es el espacio en que dicha actividad se despliega. A nivel estatal, lo político se normativiza mediante constituciones y leyes, las cuales establecen los principios y reglas fundamentales que configuran el régimen político de un Estado. De ahí que una forma de comprender políticamente a un Estado sea, precisamente, examinar los principios y reglas fundamentales que configuran su régimen político.

Sin pretensiones de exhaustividad, este trabajo pretende aproximarse, en el sentido antedicho, a una comprensión política de la República Popular China, examinando parte de sus instituciones y aspectos relevantes a dicho efecto. Razones para hacerlo sobran.

Por de pronto, desde la perspectiva de Chile, tras su firma del TLC con China en 2006, la nación asiática ha devenido su principal socio comercial. No obstante, en general se observa un cierto soslayo en relación a la comprensión de la forma en que en China se estructura y ejerce el poder político.

Por su parte, en el plano internacional China adquiere un cada vez mayor *soft power* y presencia geopolítica. La llamada guerra comercial con EE.UU., la iniciativa *One belt, one road* o el primer alunizaje sobre la cara oculta de la luna en la historia, realizado por la sonda espacial Chang'e 4, son hechos que, sumados a un proceso de modernización con claros y oscuros, pero, sin duda, de extraordinarios resultados en materia de crecimiento económico y reducción de la pobreza durante las últimas tres décadas, no pueden sino despertar nuestra curiosidad por el gigante rojo de Asia.

Inspirados por nuestro desconocimiento, abrimos la Constitución de la República Popular China (*Constitute*, 2004a) (*Constitute*, 2004b)<sup>1</sup> (en adelante también: CRPC), nos dirigimos a su articulado e, inmediatamente, nos encontramos con lo siguiente.

## II. La Dictadura Democrática Popular

*Artículo 1. La República Popular China es un Estado socialista bajo la dictadura democrática popular, dirigido por la clase obrera y basada en la alianza obrero-campesina.*

El concepto de Dictadura Democrática Popular, no obstante en principio pudiera parecer contradictorio a ojos de alguien formado e inmerso en la tradición política democrático-republicana de Occidente, lo cierto es que guarda hondas raíces en la tradición política comunista china.

El 30 de junio de 1949, en conmemoración del XXVIII aniversario del Partido Comunista de China, Mao Zedong -ya entonces Secretario General del Partido y quien sería, 4 meses más tarde, el 1 de octubre de 1949, el encargado de proclamar la fundación de la República Popular China ante una desbordante y jubilosa plaza de Tiananmén- publicó un ensayo que lleva por nombre *Sobre la dictadura democrática popular*. En este texto, Mao desarrolla el sentido originario del concepto:

“‘Ustedes ejercen una dictadura’. Queridos señores míos, tienen razón, es justamente eso lo que hacemos. Toda la experiencia acumulada por el pueblo chino durante varios decenios nos enseña a ejercer la dictadura democrática popular, lo que significa privar a los reaccionarios del derecho a la palabra y dar ese derecho sólo al pueblo.

¿Qué se entiende por pueblo? En China, en la presente etapa, por pueblo se entiende a la clase obrera, el campesinado, la pequeña burguesía urbana y la burguesía nacional. Dirigidas por la clase obrera y el Partido Comunista, estas clases se unen, forman su propio Estado, eligen su propio gobierno y ejercen la dictadura sobre los lacayos del imperialismo, es decir, sobre la

---

1 El contenido del articulado de la CRPC mencionado en este trabajo está tomado tanto de la versión en inglés como de la versión en español de *Constitute*.

clase terrateniente y la clase capitalista burocrática, así como sobre sus representantes, los reaccionarios del Kuomintang y sus cómplices, los reprimen, sólo les permiten actuar en la forma debida y no les toleran que se extralimiten, ni de palabra ni de hecho. Si se extralimitan de una u otra forma, se los reprime y se los castiga inmediatamente. La democracia se practica en el seno del pueblo, el cual goza de las libertades de palabra, de reunión, de asociación, etc. Sólo el pueblo goza del derecho electoral, y no los reaccionarios. La combinación de estos dos aspectos, democracia para el pueblo y dictadura para los reaccionarios, constituye la dictadura democrática popular” (1976: p. 433).

Dicho de otro modo, en su origen la Dictadura Democrática Popular se funda en aquello que, en otras latitudes, Carl Schmitt señalase como el criterio específicamente político, a saber, la distinción entre amigos y enemigos: “La distinción política específica, aquella a la que pueden reconducirse todas las acciones y motivos políticos, es la distinción de *amigo* y *enemigo*” (2009: p. 56). Bajo este criterio, “enemigo es sólo un conjunto de hombres que siquiera eventualmente, esto es, de acuerdo con una posibilidad real, se opone *combativamente* a otro conjunto análogo. Sólo es enemigo el enemigo *público*, pues todo cuanto hace referencia a un conjunto tal de personas, o en términos más precisos a un pueblo entero, adquiere *eo ipso* carácter *público*. Enemigo es en suma *hostis*, no *inimicus* en sentido amplio; es el [*polemios*], no el [*echthros*]” (2009: pp. 58-59).

De ahí que el pueblo, en concepto de Mao Zedong, se defina por negación, esto es, por oposición a un no-pueblo en tanto que conjunto excluido en razón de su condición de enemigo, lo cual, por cierto, parece ser una nota común del concepto: “Pueblo son, en una significación especial de esa palabra, todos los que *no* son señalados y distinguidos, todos los *no* privilegiados, todos los que *no* se destacan por razón de propiedad, posición social o educación (...). Ahora el *proletariado* se convierte en pueblo, porque se hace portador de esa negatividad: es la parte de la población que no posee, que no participa de la plusvalía producida ni encuentra un puesto en la ordenación existente. Frente a las clases poseedoras, aparece él entonces, en un sentido muy pronunciado, como pueblo, y una asamblea de proletarios es hoy más una asamblea popular que una asamblea de industriales o intelectuales. La Democracia evoluciona hacia una Democracia proletaria, y suprime el liberalismo de la burguesía poseedora e ilustrada” (1996: pp. 237-238).

La caracterización del pueblo de Mao responde, desde luego, a dicha traslación de la negatividad señalada

por Schmitt, propia de la idea marxista de lucha de clases. De ahí que, de un modo análogo al del líder chino, a guisa de justificación política de la dictadura del proletariado, ya en 1918, Lenin escribiera:

“La burguesía se ve obligada a mentir hipócritamente y a llamar ‘poder de todo el pueblo’, democracia en general o democracia pura a la república democrática (*burguesa*), que es, de hecho, la dictadura de la burguesía, la dictadura de los explotadores sobre las masas trabajadoras. (...) Y para liberar al trabajo de la opresión del capital no hay más camino que la sustitución de esa dictadura por la *dictadura del proletariado*. Sólo la dictadura del proletariado puede liberar a la humanidad del yugo del capital, (...) de la hipocresía de la democracia burguesa, de esa democracia para los ricos, y establecer la democracia para los pobres”. (1973a: p. 60).

En esta línea, Schmitt afirma, que “(...) la dictadura del proletariado (el cual se identifica con el pueblo), en cuanto transición a una situación económica en la que el Estado se “extingue”, presupone el concepto de una dictadura soberana (...). (2013: p. 214). “Políticamente, puede calificarse de dictadura a todo ejercicio del poder estatal que se realice de una manera inmediata, es decir, no mediatizado a través de instancias intermedias independientes, entendiendo por ella el centralismo, por oposición a la descentralización”. (146). (...) La mera abolición de la separación de los poderes se la llama ya dictadura. (...) (Schmitt, 2013: p. 146). La dictadura soberana, por su parte, “(...) ve ahora en la ordenación total existente una situación que quiere eliminar mediante su acción. No suspende una Constitución existente valiéndose de un derecho fundamentado en ella y, por tanto, constitucional, sino que aspira a crear una situación que haga posible una Constitución, a la que considera como la Constitución verdadera. En consecuencia, no apela a la Constitución existente, sino a una Constitución que va a implantar<sup>2</sup>. (Schmitt 2013: p. 149). De ahí que la dictadura marxista suponga una dictadura soberana, toda vez que “(...) presupone, como su *telos*, la extinción del Estado, no solo del burgués, sino también del Estado proletario” (Paredes, 2018: p. 291), que, en el pensamiento político marxista, se verificaría en la fase avanzada de la sociedad comunista.

Por su parte, todavía hoy la Constitución del Partido Comunista de China (en adelante también: CPCC) afirma, en su su primer párrafo, que “el más alto ideal y la meta final del Partido es la realización del

---

2 Como es sabido, Schmitt distinguió dos especies de dictadura: la dictadura soberana y la dictadura comisaria. A diferencia de la primera, esta última se caracteriza por suspender la Constitución en concreto, para proteger la misma Constitución en su existencia concreta (Schmitt 2013: p. 148), siendo su paradigma la dictadura romana.

comunismo” (*Constitution of the Communist Party of China*, 2017: p. 1<sup>3</sup>). Luego, dada la función de liderazgo político, establecida en la CRPC, que sobre el Estado ejerce el Partido -*vid. infra*-, dicha finalidad resulta extensible a aquel en tanto que medio, y, en consecuencia, permite determinar que, en su naturaleza, la dictadura democrática popular es susceptible de ser comprendida como una dictadura soberana.

Ello, desde luego, supone un concepto tradicional acerca del ser del comunismo, a saber, precisamente, la próspera fase superior de la sociedad comunista descrita por Marx en la Crítica al Programa de Gotha -*vid. infra*-. Pero, como se verá, esta comprensión del concepto no es hoy pacífica en la teoría política china.

Por su parte, como consecuencia de la Revolución Cultural -*vid. Infra*-, tras la muerte de Mao y la llegada al poder de los sectores reformistas del Partido, la comprensión política de este transitó de estar basada en la lucha de clases a centrarse en el desarrollo económico del país (Xu, 2011: p. 15). La 3<sup>o</sup> Sesión Plenaria del XI Comité Central del Partido Comunista de China, celebrada en diciembre de 1978, oficializó este enfoque económico, dando inicio a la que más tarde se conocería como la política de Reforma y Apertura (Xu, 2011: p. 16), en el marco de la cual la economía china transitó de un sistema de planificación centralizada a un sistema de mercado con planificación estatal, denominado economía de mercado socialista.

Lo anterior explica cómo, sin necesariamente contradecirse, fue posible para el Partido llegar concebir la Teoría de las Tres Representaciones, ampliando con ello su concepto de pueblo.

### **III. La Importante Teoría de las Tres Representaciones**

La Importante Teoría de las Tres Representaciones es una formulación teórica elaborada por Jiang Zemin -Secretario General del Partido Comunista de China entre 1989 y 2002 y Presidente de la República Popular China entre 1989 y 2004-, la cual fue incorporada a la CPCC por el XVI Congreso Nacional del Partido, y al preámbulo de la CRPC en virtud de su cuarta enmienda constitucional, adoptada en la 2<sup>o</sup> Sesión de la X Asamblea Popular Nacional y promulgada el 14 de marzo de 2004.

En el Informe al XVI Congreso Nacional del Partido Comunista de China, celebrado el 8 de noviembre de

---

3 La traducción de las citas a la Constitución del Partido es mía.

2002, Jiang Zemin exhorta al Partido a seguir un modo de comprensión y acción política fundado en lo concreto; lo cual, a comienzos de la primera década del siglo XXI, implicaba, desde luego, la afirmación de una autocomprensión de la función de representación del Partido que brindara integración política a los efectos socioeconómicos del proceso de modernización llevado adelante desde finales de los años setenta con la Reforma y Apertura, y, particularmente, a los nuevos grupos sociales resultantes de este.

En palabras del entonces Presidente de la República Popular China:

“El mundo está cambiando, la reforma, apertura y modernización de China están avanzando y la gran práctica de nuestro pueblo está progresando. Todo esto requiere con urgencia que nuestro Partido resuma nuevas experiencias de la práctica, se base en los logros de la civilización humana moderna, amplíe sus campos de visión en la teoría y presente nuevas tesis con el coraje de la teoría del marxismo. Solo así la ideología y la teoría de nuestro Partido podrán guiar a todo el Partido y a todo el pueblo hacia adelante e inspirarlos a impulsar la causa de la construcción del socialismo con características chinas<sup>4</sup>” (Jiang, 2002: parte I, título II, número 1).

“Con la profundización de la reforma y la apertura y el desarrollo económico y cultural, la clase trabajadora en China se ha expandido constantemente y su calidad ha mejorado. La clase trabajadora, con los intelectuales como parte de ella, y los agricultores, son siempre las fuerzas básicas para promover el desarrollo de las fuerzas productivas avanzadas y el progreso social integral en nuestro país. Emergiendo en el proceso de cambios sociales, empresarios y personal técnico empleado por empresas científicas y tecnológicas no públicas, personal directivo y técnico empleado por empresas de financiamiento extranjero, trabajadores independientes, empresarios privados, empleados en intermediarios, profesionales independientes y miembros de otros estratos sociales, todos constructores del socialismo con características chinas” (Jiang, 2002: Parte I, título II, número 3).

En esta línea, se ha estimado que la Teoría de las Tres Representaciones “(...) tiene por objeto establecer un vínculo de representación del Partido Comunista de China (PCCh) con las fuerzas más avanzadas de la sociedad, ya sea del ámbito de la producción, de la cultura o, en general, de la mayoría del pueblo chino. En esencia, de lo que se trata es de afirmar la condición dirigente del PCCh, no ya como fuerza de vanguardia

---

<sup>4</sup> La traducción de las citas a este discurso son mías.

de la clase obrera, sino de todo el pueblo, incorporando a los nuevos estratos sociales que emergen como consecuencia de la evolución del socialismo con peculiaridades chinas” (Ríos, 2004: pp. 10-12). Con todo, cabe destacar que el Partido no ha dejado de autocomprenderse como la vanguardia de la clase obrera. Así, la primera oración del primer párrafo de la CPCC señala: “El Partido Comunista de China es la vanguardia de la clase obrera china, el pueblo chino y la nación china” (Constitution of the Communist Party of China, 2017: p. 1).

Sea como fuere, mediante la Teoría de las Tres Representaciones el Partido estableció su pretensión de representación de los sectores sociales surgidos como consecuencia del proceso de modernización fundamentales para el desarrollo de este. “La sinergia era obvia: el Partido debe representar las así llamadas fuerzas productivas avanzadas para que los expertos, empresarios e intelectuales cualificados, y las ‘reformas políticas’ institucionales necesarias, promuevan de manera más efectiva la próxima era de la modernización”<sup>5</sup>. (Lewis, Litai, 2003: p. 939).

De ahí que Jiang Zemin -siguiendo la primacía que a la comprensión política concreta brindara la Teoría de Deng Xiaoping, expresada en el concepto *buscar la verdad en los hechos* (Deng, 1984: 157)- afirmara que “la progresividad del Partido es concreta e histórica, y debe ser juzgada en razón de si el Partido promueve el desarrollo de las fuerzas productivas avanzadas, la cultura en la China actual y trabaja para salvaguardar y realizar los intereses fundamentales de la abrumadora mayoría del pueblo” (Jiang, 2002: Parte I, título II, número 2).

¿Cómo, empero, ejerce su poder la Dictadura Democrática Popular?

#### **IV. La Asamblea Popular Nacional**

La Asamblea Popular Nacional (en adelante también: APN) y su Comité Permanente se encuentran regulados en la Sección 1 del Capítulo III de la CRPC, artículos 57 y ss.

El artículo 57 de la CRPC dispone: *La Asamblea Popular Nacional de la República Popular China es el órgano supremo del poder del Estado. Su cuerpo permanente es el Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional.*

---

5 La traducción es mía.

La APN es electa por un periodo de cinco años (artículo 60 inciso 1° CRPC), se reúne a sesionar una vez al año a convocatoria de su Comité Permanente, sin perjuicio de que puede ser convocada en cualquier momento cuando este lo estime necesario o a propuesta de más de un quinto sus diputados (artículo 61 inciso 1° CRPC). Durante el tiempo en que no se encuentra sesionando, la APN trabaja mediante comisiones, establecidas en el artículo 70 de la CRPC, bajo la dirección de su Comité Permanente.

La APN elige y destituye a su Comité Permanente (artículo 65 inciso 3° CRPC), compuesto por un Presidente, vicepresidentes, un Secretario General y demás miembros (Artículo 65 inciso 1° CRPC) y electo por el mismo periodo que la APN, no pudiendo su presidente y vicepresidentes ejercer más de dos mandatos consecutivos en sus cargos (artículo 66 CRPC).

La calidad de órgano supremo del poder estatal de la APN se expresa tanto en sus atribuciones como en las de su Comité Permanente, establecidas, respecto de la primera, en los artículos 62 y 63 de la CRPC, respecto del segundo, de en el artículo 67 de la misma, y, respecto de ambos, en el artículo 64 inciso 1° del texto constitucional.

Mo Jihong ha clasificado las atribuciones de la APN en cuatro especies: (1) funciones legislativas; (2) capacidad de nombramiento y remoción de funcionarios, (3) poder de decisión en asuntos de relevancia para el Estado; y (4) facultades de supervisión (Mo, 2009a: p. 11). Para su adecuada ordenación, nosotros proponemos la clasificación siguiente:

**a) Funciones constitucionales:** 1. Reformar la Constitución; 2. Supervisar el cumplimiento de la Constitución. **b) Funciones legislativas:** 1. Elaborar y reformar el Código penal, el Código civil, las leyes relativas a los órganos del Estado y a otras materias. **c) Poder de nombramiento y remoción de cargos públicos:** 1. Del Presidente y el Vicepresidente de la República Popular China; 2. del Primer Ministro y los viceprimeros ministros del Consejo de Estado (la designación del Primer Ministro se efectúa a propuesta del Presidente de la República); 3. de los consejeros de estado, los titulares de los ministerios y comisiones, el Auditor General y el Secretario General del Consejo de Estado (la designación de este último se realiza a propuesta del Primer Ministro del Consejo de Estado); 4. Del Presidente de la Comisión Militar Central y de sus demás integrantes (la designación de estos a propuesta de aquel); 5. del Presidente de la Comisión de

Supervisión del Estado<sup>6</sup>; **6.** Del Presidente del Tribunal Popular Supremo; y **7.** del Fiscal General de la Fiscalía Popular Suprema. **d) Funciones de planificación económica:** **1.** Examinar y aprobar el plan de desarrollo social y económico del país y los informes sobre su ejecución; **2.** Examinar y aprobar los presupuestos del Estado y los informes sobre su implementación. **f) Función de planificación territorial:** **1.** Aprobar la creación de provincias, regiones autónomas y municipios directamente subordinados al Gobierno Central; **2.** Decidir sobre el establecimiento de zonas administrativas especiales así como los sistemas a ser instituidos en ellas. **e) Poder de veto:** **1.** Modificar o anular las decisiones inadecuadas que haya adoptado el Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional. **g) Poder de decisión sobre la guerra y paz:** **1.** Decidir sobre las cuestiones de la guerra y la paz. **h) Otras funciones y poderes:** **1.** Ejercer otras funciones y poderes que correspondan al órgano supremo del poder del Estado.

Por su parte, las atribuciones del Comité Permanente de la APN son las siguientes:

**a) Funciones Constitucionales:** **1.** Interpretar la Constitución y supervisar su cumplimiento; **b) funciones legales:** **1.** Elaborar y reformar todas las leyes, excepto las que estén reservadas a la Asamblea Popular Nacional; **2.** Complementar y modificar en forma parcial, en el tiempo comprendido entre los periodos de sesiones de la Asamblea Popular Nacional, las leyes elaborada por ésta, pero sin contradecir los principios fundamentales de estas leyes; **3.** Interpretar las leyes. **c) Poder de nombramiento y remoción de cargos públicos:** **1.** Decidir, cuando la Asamblea Popular Nacional no se encuentre sesionando, sobre el nombramiento de los Ministros a cargo de los Ministerios o Comisiones, del Auditor General y del Secretario General del Consejo de Estado, previa nominación del Primer Ministro del Consejo de Estado. **2.** Decidir, cuando la Asamblea Popular Nacional no se encuentre sesionando, y a propuesta del Presidente de la Comisión Militar Central, el nombramiento de los demás integrantes de esta Comisión; **3.** Nombrar o remover, a recomendación del Presidente de la Comisión de Supervisión del Estado, a los vicepresidentes y demás miembros de dicho órgano<sup>7</sup>. **4.** Nombrar o remover, por sugerencia del Presidente del Tribunal Popular Supremo, a los vicepresidentes y jueces de este tribunal, a los miembros de su Comité Judicial y al Presidente del Tribunal Militar; **5.** Nombrar o remover, a propuesta del Fiscal General de la Fiscalía

---

6 La Comisión de Supervisión del Estado es un órgano estatal creado por la quinta enmienda a la Constitución del Estado, establecida en su nueva Sección 7 del Capítulo III, artículos 123 y ss. (*Amendment to the Constitution of the People's Republic of China*, 2018).

7 Función agregada por la quinta enmienda constitucional.

Popular Suprema, a los fiscales generales adjuntos, a los fiscales, a los miembros de su comisión de fiscalía y el Fiscal General de la Fiscalía Militar, y aprobar el nombramiento o la remoción de los fiscales generales de las fiscalías populares de provincias, las regiones autónomas y los municipios directamente subordinados al Poder central. **6.** Decidir el nombramiento o la revocatoria de los representantes plenipotenciarios del país en el extranjero. **d) Funciones de planificación económica:** **1.** Examinar y aprobar, cuando la Asamblea Popular Nacional no se encuentre sesionando, reajustes parciales al plan de desarrollo económico y social nacional y al presupuesto del Estado, que resulten necesarios en el curso de su implementación. **e) Funciones de supervisión:** **1.** Supervisar la labor del Consejo de Estado, de la Comisión Militar Central, de la Comisión de Supervisión del Estado, del Tribunal Popular Supremo y de la Fiscalía Popular Suprema; **f) Poder de veto:** **1.** Anular las normas y reglamentos administrativos, decisiones u órdenes del Consejo de Estado que contravengan la Constitución o las leyes; **2.** Anular los reglamentos o decisiones locales de los órganos del Estado de las provincias, regiones autónomas y municipios directamente subordinados al Poder central que contravengan la Constitución, las leyes o las normas y reglamentos administrativos; **g) Funciones de derecho internacional:** **1.** Decidir sobre la ratificación o derogación de los tratados y acuerdos importantes concluidos con Estados extranjeros; **h) Poder de decisión sobre los estados de excepción:** **1.** Decidir, cuando la Asamblea Popular Nacional no se encuentre sesionando, sobre la declaración del estado de guerra en caso de que el país sea objeto de una agresión armada o en cumplimiento de las obligaciones internacionales de tratados concernientes a la defensa común contra una agresión; **2.** Decidir sobre la movilización general o parcial del país; **3.** Decretar el estado de sitio en todo el país o en alguna provincia, región autónoma o municipio directamente subordinado al Poder central; **i) Otras funciones y poderes:** **1.** Diseñar sistemas de títulos y rangos para el personal militar y diplomático y otros títulos y rangos específicos; **2.** Instituir medallas y títulos honoríficos del Estado y decidir sobre su adjudicación; **3.** Decidir sobre la concesión de indultos especiales; **3.** Ejercer otras funciones y poderes que le delegue la Asamblea Popular Nacional.

Como se observa, la APN y su Comité Permanente gozan formalmente de un gran poder político, destacando sus competencias de nombramiento y remoción de los más altos cargos del Estado, incluidos el poder ejecutivo y el poder judicial -encabezados por el Consejo de Estado y Tribunal Popular Supremo, respectivamente-, así como las facultades de supervisión y veto sobre los mismos detenta el Comité Permanente de la APN. Ello, en conformidad con lo dispuesto por el inciso 3° del artículo 3 de la Constitución, el cual dispone: *Los órganos administrativos, judiciales y las fiscalías del Estado emanan de las asambleas*

*populares, responden ante ellas y se someten a su supervisión.*

Esta regla es expresión tanto del principio de unidad del poder estatal *-vid. infra-* como del principio del centralismo democrático, el cual se encuentra estipulado de manera expresa por inciso 1° de la misma disposición: *Los órganos estatales de la República Popular China aplican el principio del centralismo democrático.* Ello, se se explica en razón de que “la naturaleza de la Asamblea Popular es diferente de la del Parlamento en los países occidentales, el cual es [meramente] un órgano legislativo. El Parlamento está organizado de acuerdo al principio de pesos y contrapesos [*checks and balances*], mientras que la Asamblea Popular está organizada de acuerdo al principio del centralismo democrático, lo que significa que goza de todo el poder del Estado, que elige tanto a los órganos administrativos como a los judiciales, y que estos responden ante y son supervisados por ella” (Kellogg, 2008: p. 2, nota a pie 5)<sup>8</sup>.

Este principio, cuyo origen se atribuye a Lenin, es propio de la estructura de los partidos comunistas en general, contemplándose, desde luego, en la Constitución del Partido Comunista de China *-vid. infra-*. Su existencia en la CRPC se debe a que “en China, la estructura de gobernanza constitucional se basa en el sistema soviético, en el cual la legislatura, en el caso de China, la Asamblea Popular Nacional, es el órgano supremo del poder estatal, no controlado, al menos en teoría, por los otros poderes del Estado” (Kellogg, 2008: p. 2). Ello es así, pues “incluso antes de la fundación de la República Popular, en el verano de 1949, Stalin instó al alto dirigente chino Liu Shaoqi, luego a una visita a Moscú en representación del PCC, a crear una constitución, una que se estuviese basada en el enfoque soviético. Liu y la dirigencia china siguieron el consejo de Stalin, modelando su documento según la constitución soviética de 1936” (Kellogg, 2008: pp. 10-11).

Desde su fundación, el 1 de octubre de 1949, la República Popular China ha tenido 4 constituciones, promulgadas en 1954, 1975, 1978 y 1982 respectivamente. La Constitución de 1982 es la actualmente vigente, habiendo sido enmendada en cinco oportunidades: en 1988, 1993, 1999, 2004 y 2018. Sin perjuicio de lo cual, “en muchos sentidos, la actual constitución de 1982 simplemente devolvió a China el status quo ante, y fue el último paso para alejarse del documento de 1975, el que fue ampliamente visto como un producto "ultraizquierdista" de la Revolución Cultural” (Kellogg, 2008: p. 11). De este modo, la matriz soviética de la actual Constitución china se remonta a la del texto constitucional de 1954, y la de este, a su

---

8 La traducción de las citas a este artículo es mía.

vez, a la de la Constitución de la URSS de 1936<sup>9</sup>. A raíz de esto, el diseño institucional de la Constitución china de 1954 se basa, por un lado, en el principio de unidad del poder estatal -por contraposición al principio de división de poderes-, cuyo ejercicio es atribuido al máximo órgano de representación, la APN, del mismo modo en que en el diseño institucional de la URSS se arrogaba al Soviet Supremo; y, por otro lado, -como ya se indicó- en el centralismo democrático, contemplado también en la Constitución soviética de 1936 (Pérez, 2005: pp. 53-54).

Ambos principios constituyen el corolario lógico de la fundación de un orden institucional en el marxismo-leninismo, pues, a diferencia de lo que señalara Montesquieu, para quien, dado que “no hay poder que no incite al abuso, a la extralimitación” (Montesquieu, 2005: p. 180), la protección de la libertad política de los ciudadanos requiere que este sea limitado, función que cumple la separación poderes del Estado (Montesquieu, 2005: pp. 181-182), la teoría legal soviética tradicional, en cambio, “(...) considera la separación de poderes como una farsa, que sirve no para proteger los derechos e intereses individuales de una posible intrusión del poder gubernamental no controlado, sino para crear un sistema tripartito de poder gubernamental, separado de la sociedad sobre la cual gobierna. Más importante aún, la separación de poderes sirve para diluir el poder de la legislatura, que, bajo el sistema soviético, es el máximo órgano del poder estatal. Debido a que la legislatura es elegida por las masas mismas, posee legitimidad democrática y, teóricamente, es incapaz de actuar de manera que se desvíe de los intereses de la sociedad en su conjunto, en parte debido a que las diferencias de clase -y la diversidad de intereses creados que brotan de ellas- han sido eliminadas” (Kellogg, 2008: p 7).

Esto explica por qué el texto constitucional chino no contempla un órgano, distinto a la APN y a su Comité Permanente, encargado de velar por el cumplimiento del principio de supremacía constitucional. Sin perjuicio de que el establecimiento de este último, en los incisos 3º, 4º y 5º del artículo 5 de la CRPC, importa un distanciamiento del supuesto de que el Estado, en tanto que encarnación del pueblo, no puede actuar de manera contraria a los intereses de este (Kellogg, 2008: p 12), propio de la teoría legal soviética

---

9 Como señala Pérez: “Hay coincidencia entre los constitucionalistas en señalar la conexión entre la Constitución soviética de 1936 y la china de 1954; (...) pero además, el propio MAO TSE-TUNG señala expresamente esta conexión: «para su elaboración nos basamos principalmente en nuestras propias experiencias y también tomamos en consideración lo que hay de positivo en la Constitución de la Unión Soviética y de las democracias populares...», en «Sobre el proyecto de Constitución de la República Popular China», *Obras Escogidas*, tomo V, 1977, pág. 152.2” (Pérez, 2005: p. 50, nota al pie 20).

tradicional, y “(...) reconoce la posibilidad de una acción inconstitucional por parte de actores gubernamentales en el Artículo 5 (3), el cual establece que ‘ninguna ley o... reglamento debe contravenir la constitución’” (Kellogg, 2008: p 12). No obstante, “(...) los sistemas legales comunistas generalmente no consideran las disposiciones de derechos constitucionales como límites al poder estatal, y, por consiguiente, no han buscado establecer mecanismos para garantizar los derechos individuales frente a su invasión por parte del estado. El concepto de ‘derechos negativos’, en que el gobierno asegura ciertos derechos simplemente al no hacer nada, es privado de cualquier apoyo” (Kellogg, 2008: p. 8).

Ello se debe a que las constituciones socialistas de raíz soviética se basan en la idea de la lucha de clases; siendo formuladas bajo el supuesto de que los derechos de las masas trabajadoras han sido arrebatados por los capitalistas. A raíz de ello, estas constituciones son -o eran- diseñadas para confiar al Estado la tarea de recuperar el poder de manos de las clases explotadoras, del enemigo del pueblo, y devolverlo a los trabajadores. De ahí que la posibilidad de una dicotomía de intereses entre el Estado y el individuo se estimara imposible (Kellogg, 2008: pp. 8-9). En China, la estructura estatal propia de tales constituciones se mantiene, mientras que -como se indicó- la idea de lucha de clases ha pasado a segundo orden.

## **V. El Estado de Derecho**

El diseño institucional de la República Popular China se funda en el principio de unidad de poder estatal, no obstante, a través de su tercera enmienda, realizada en 1999, fue incorporado a la CRPC, en el inciso 1º de su artículo 5, el principio de Estado de Derecho: *Artículo 5. La República Popular China gobierna el país conforme a la ley y lo hace un país socialista bajo Estado de Derecho.*

Ahora bien, en Occidente el Estado de Derecho o *Rule of Law* es un concepto de origen ilustrado diseñado para limitar el poder del Estado en resguardo de la libertad en su comprensión liberal, cuya esfera individual es supuesta como un dato anterior al ente estatal, quedando la libertad del individuo en principio ilimitada, mientras que la facultad del Estado para invadirla, en principio limitada. Tal supuesto adquiere expresión institucional en el establecimiento de derechos fundamentales, cuya protección requiere, a su vez, que el poder del Estado (limitado en principio) se divida y encierre en un sistema de competencias circunscritas cuya finalidad es establecer un sistema frenos y controles recíprocos entre los resultantes poderes del Estado (Schmitt, 1996: pp. 138-139). En palabras de Schmitt: “derechos fundamentales y

división de poderes designan, pues, el contenido esencial del elemento típico del Estado de Derecho, presente en la Constitución moderna” (Schmitt, 1996: p. 139).

No obstante, el principio de separación de poderes, defendido por Montesquieu, es negado por el principio de unidad del poder estatal. Luego, si aquel -siguiendo a Schmitt- constituye un elemento esencial del Estado de Derecho, pareciera que nos encontramos ante una contradicción entre este último y la estructura del Estado chino. No obstante, “como ideal político que da forma a la operación de las instituciones legales y a la creación y aplicación de reglas legales en una sociedad, el *rule of law* o *Rechtsstaat* pertenecen a la categoría de conceptos abiertos que están sujetos a un debate permanente y tienen que ser constantemente redefinidos para adaptarse a las necesidades de un contexto político y legal en cambio constante. De esta manera, las ideas sobre el contenido del Estado de Derecho evolucionan en la medida en que lo hacen las ideas sobre los propósitos inherentes al gobierno y al significado de la legalidad. Se ha señalado correctamente que la noción de Estado de Derecho no tiene en sí misma carácter absoluto sino histórico. La implementación del ideal de Estado de Derecho depende, por lo tanto, de las tradiciones políticas y legales predominantes relativas a su implementación. Estas tradiciones han variado considerablemente en el pasado de un país a otro” (Grote, 2002: p. 129).

Esto es importante, pues hasta ahora hemos utilizado la expresión “Estado de Derecho” como sinónimo de “*Rule of Law*”, que es, a su vez, la forma en que en la Constitución china en inglés se traduce la expresión “法治” (fǎzhì) del chino mandarín. Podemos utilizar como sinónimas las expresiones Estado de Derecho y *Rule of Law*, *Rechtsstaat* o *État de Droit*, porque, no obstante sus diferencias específicas, todas ellas “(...) se refieren al problema de la imposición de límites efectivos al ejercicio de la autoridad pública para salvaguardar los derechos y libertades del ciudadanos” (Grote, 2002: p. 173).

Empero, si bien 法治 (fǎzhì) es traducido como *Rule of Law*, y, en el marco de nuestra tradición jurídica continental, podemos referirlo como Estado de Derecho, en rigor, no es ni lo uno ni lo otro: “La noción china de “Estado de Derecho” también difiere [junto al rol de la ley] de su contraparte occidental, basada [dicha diferencia] tanto en la experiencia socialista de China como en su historia, tradiciones y cultura política únicas” (Castellucci, 2012: p. 5)<sup>10</sup>, expresión de lo cual sería el concepto de socialismo *con características chinas*, introducido al preámbulo de la Constitución, junto al de economía de mercado

---

10 La traducción de las citas al libro de Castellucci es mía.

socialista, mediante la tercera enmienda constitucional, en 1993. Referencias similares pueden encontrarse en la Constitución del Partido Comunista y en la legislación. Todas ellas, son indicativas de la influencia de la historia y del contexto del país en la economía, la política y las concepciones legales. De ahí que, desde hace más de dos décadas, tanto en el quehacer político como académico chinos se acostumbre a hablar de Estado de Derecho con Características Chinas (Castellucci, 2012: p. 6).

¿Cuál es, sin embargo, la diferencia específica del concepto de 法治 (fǎzhì)? Para dilucidarlo resulta adecuado dar un breve rodeo.

En la República Popular China, a pesar de la temprana adopción de una constitución escrita, el derecho infraconstitucional no principió a desarrollarse extensivamente sino hasta fines de la década de los 70, ideológicamente, “(...) debido a la idea de que semejante centralidad de la ley es una superestructura burguesa creada por Occidente, inútil para la causa del socialismo” (Castellucci, 2012: p. 12), e históricamente, merced a la suspensión del derecho y el desate de la violencia del pueblo que supuso la Revolución Cultural.

La Revolución Cultural, lanzada 1966<sup>11</sup>, fue una campaña política que movilizó a enormes masas populares y a los líderes del Partido de todos los niveles subnacionales, para seguir directamente a Mao en la lucha contra los burócratas del Partido y del Estado. En el marco de esta, las organizaciones estatales y partidistas a nivel central y subnacional fueron reemplazadas por organizaciones de masas; las turbas hicieron cumplir una estricta censura a cualquier idea diferente a las de Mao; y, bajo la consigna *abajo con los capitalistas*, la mayoría de las élites partidistas, estatales y sociales fueron purgadas, incluido el aquel entonces Presidente del país, Liu Shaoqi (Xu, 2011: p. 15).

Tras la muerte de Mao Zedong en 1976 y la llegada al poder de la facción reformista del Partido, liderada por Deng Xiaoping, tanto las consecuencias sociales y políticas de la Revolución Cultural como el comienzo de la implementación de la política de la Reforma y Apertura a fines de los 70, condujeron a que, en la visión de Deng, el país debía contar con un sistema de leyes en funcionamiento -法制 (fǎzhì)- (Castellucci, 2012: p. 22).

---

11 La leyenda cuenta que la Revolución Cultural se inició con un dǎzìbào (大字报) escrito por el propio Mao Zedong, titulado *Bombardead el cuartel general*.

Posteriormente, tras dos décadas de crecimiento económico sostenido y de desarrollo del sistema legal, durante la segunda mitad de los noventa, el concepto de 法制 (fǎzhì) sería reformulado como 法治 (fǎzhì): “La diferencia en los dos caracteres homófonos 治 solo se puede ver al leer los caracteres chinos, y es bastante relevante: el primer 治 (制) significa ‘sistema’, mientras que el segundo (治) está asociado a la idea de aprovechar, administrar o gobernar - fǎzhì (法治), lo que implica la noción de una relación instrumental entre los dos términos: una que puede traducirse como ‘rule of law’ o como ‘rule by law’ (Castellucci, 2012: p. 14).

Dicha diferencia no es menor, pues, en contraste con el concepto de *rule of law*, que supone la imparcialidad del gobierno de las leyes, el concepto de *rule by law* subraya un elemento implícito, a saber, un sujeto político, distinto de la ley, que gobierna mediante ella (Castellucci, 2012: p. 17). De ahí que este segundo concepto sea aquel que “(...) corresponde al estadio actual del ‘estado de derecho socialista’ chino, siendo el Partido Comunista (como representante del pueblo de China) la entidad soberana habilitada para ‘gobernar el país mediante [la] ley’ (...)” (Castellucci, 2012: p. 76), en virtud su función de liderazgo sobre el Estado constitucionalmente establecida.

En suma, dada su naturaleza, el Estado chino se muestra incompatible con el concepto de Estado de Derecho occidental. Por ello, 法治 (fǎzhì), en rigor, no puede ser “*Rule of Law*”, sino que (...) por el momento, debe caracterizarse como una forma de gobernar en la que la autoridad gubernamental debe ejecutarse mediante una referencia estricta al derecho positivo” (Heuse, 2004: p. 734), esto es, como “*Rule by Law*”. En otras palabras, el principio de Estado de Derecho deviene principio de legalidad, subrayando el límite normativo que comporta la ley al ejercicio de la función estatal.

Un ejemplo de lo anterior es el considerable desarrollo que, conjuntamente con el principio de Estado de Derecho, ha tenido el derecho administrativo chino desde comienzos de la década de los ochenta, a cuyo respecto cabe destacar, a guisa de botón, la Ley de Procedimientos Administrativos, toda vez que, atendidos los fundamentos del principio de unidad del poder estatal -*vid. supra*-, su promulgación en 1989 “(...) marco un precedente, estableciendo que el poder que ejerce la administración pública y el poder público pueden ser limitados por el poder judicial a través de casos específicos” (Mo, 2009b: p. 3.). Así, “(...) si el ciudadano, las personas morales u otros órganos consideran que ciertas medidas administrativas

son ilegales y violan sus derechos y sus intereses legítimos, conforme a esta ley, tienen el derecho a iniciar ante los tribunales populares un procedimiento contra el gobierno y las dependencias que llevaron a cabo dicho comportamiento ilícito” (Mo, 2009b: p. 2).

Quepa mencionar también la Ley sobre Compensación del Estado: “De acuerdo con esta ley, una vez establecido que el órgano administrativo y su personal violaron los derechos y los intereses del ciudadano o de la persona moral, el agraviado tiene el derecho a solicitar una indemnización al órgano responsable (...) (Mo, 2009b: p. 4). Según dispone su artículo 3, la víctima tendrá derecho a compensación si un órgano administrativo o sus funcionarios, en el ejercicio de sus funciones y poderes administrativos, cometen cualquiera de los siguientes actos vulneratorios de los derechos personales de un ciudadano: (1) detener a un ciudadano violando la ley o imponer medidas administrativas obligatorias ilegales que restrinjan su libertad personal; (2) poner en custodia ilegalmente a un ciudadano o privarlo de sus derechos personales por otros medios ilegales; (3) emplear o instigar el uso de violencia, como golpes, causando heridas corporales o la muerte de un ciudadano; (4) emplear ilegalmente armas o instrumentos de uso reservado a la policía, causando heridas corporales o la muerte de un ciudadano; y (5) otros actos ilícitos que causen esto últimos resultados. El artículo 4, por su parte, establece causales relativas al derecho de propiedad (Mo, 2009b: p. 31).

## **VI. La división administrativa del país**

Según lo dispuesto por el artículo 30 de la CRPC, la división territorial y administrativa del país se compone de tres niveles generales: el nivel provincial, el nivel distrital y el nivel cantonal. Cada uno de los cuales se subdivide en la forma señalada por la misma disposición.

*Artículo 30. La división administrativa de la República Popular China es la siguiente:*

*1. El país se divide en provincias (provinces), regiones autónomas (autonomous regions) y municipios directamente subordinados al Gobierno Central (municipalities directly under the Central Government);<sup>12</sup>*

---

12 Existiendo, respecto de los nombres de las divisiones administrativas, diferencias de traducción entre las versiones de la CRPC en inglés y en español utilizadas en este trabajo, hemos optado por indicar sus correspondientes nombres en inglés a efectos de evitar posibles confusiones.

2. *Las provincias (provinces) y regiones autónomas (autonomous regions) se dividen en prefecturas autónomas (autonomous prefectures), distritos (counties), distritos autónomos (autonomous counties) y municipios (cities);*

3. *Los distritos (counties) y distritos autónomos (autonomous counties) se dividen en cantones (townships), cantones de minorías nacionales (nationality townships) y poblados (towns).*

*Los municipios directamente subordinados al Gobierno Central (municipalities directly under the Central Government) y otras grandes ciudades (other large cities) se dividen en distritos urbanos (districts) y distritos (counties). Las prefecturas autónomas se dividen en distritos (counties), distritos autónomos (autonomous counties) y ciudades (cities).*

*Todas las regiones autónomas (autonomous regions), las prefecturas autónomas (autonomous prefectures) y los distritos autónomos (autonomous counties) son zonas de autonomía nacional.*

El gobierno y la administración local de cada nivel corresponde a las asambleas populares locales y a los gobiernos populares locales respectivamente; regulados en el Capítulo III, artículos 95 y ss., de la CRPC.

## **VII. Las asambleas populares locales**

Las asambleas populares locales de los diversos niveles son los órganos locales del poder del Estado (artículo 96 inciso 1° CRPC), cuyos diputados -al igual que los de la APN- son electos por un período de cinco años (artículo 98 CRPC). En el nivel distrital y superior deben establecer comités permanentes (artículo 96 inciso 2° CRPC), estando facultadas para nombrar y remover a los miembros de estos, cuales son el presidente, vicepresidentes y demás miembros, quienes responden y rinden cuentas de su gestión ante las asambleas populares del nivel correspondiente (artículo 103 incisos 1° y 2° CRPC).

Dentro de sus funciones, cabe destacar que las asambleas populares de provincias, municipios directamente subordinados al Gobierno Central, ciudades divididas en distritos urbanos, y sus respectivos comités permanentes, pueden adoptar reglamentos locales que no contravengan la Constitución o las leyes ni las normas o reglamentos administrativos, los cuales deben ser puestos en conocimiento del Comité Permanente de la APN para su registro y, en el caso de las ciudades divididas en distritos urbanos, para su

aprobación (artículo 100 CRPC)<sup>13</sup>. Por su parte, en sus respectivos niveles, las asambleas populares locales están facultadas para elegir y revocar a los gobernadores y gobernadores adjuntos, a los alcaldes y alcaldes adjuntos, y a los jefes y subjefes de distritos, distritos urbanos, cantones y poblados. Mientras que aquellas de nivel distrital o superior están facultadas para elegir y revocar a los presidentes de las comisiones de supervisión<sup>14</sup>, a los presidentes de los tribunales populares y a los fiscales generales de las fiscalías populares en el correspondiente nivel (artículo 101 CRPC).

A su turno, los comités permanentes de las asambleas populares locales de nivel distrital o superior están facultados para discutir y decidir sobre asuntos importantes en todos los campos de trabajo dentro de su jurisdicción; supervisar la gestión del gobierno popular, de la comisión de supervisión<sup>15</sup>, del tribunal popular y de la fiscalía popular del nivel correspondiente; anular las decisiones y las órdenes inadecuadas de dicho gobierno popular; revocar las resoluciones inadecuadas de la asamblea popular del nivel inferior siguiente; decidir sobre el nombramiento y la destitución de los funcionarios de los órganos del Estado dentro de sus respectivas jurisdicciones según lo prescrito por la ley; y, cuando la asamblea popular en el nivel correspondiente no está sesionando, retirar a algún diputado a la asamblea popular del nivel inmediatamente superior y elegir diputados para llenar la vacante (artículo 104 CRPC).

### **VIII. Los gobiernos populares locales**

Los gobiernos populares locales, por su parte, constituyen los órganos ejecutivos y administrativos locales del Estado (artículo 105 CRPC), siendo mandatados para gobernar por el mismo periodo que las asambleas populares del nivel correspondiente (artículo 106 CRPC), respondiendo y rindiendo cuentas de su gestión ante estas. Durante el receso de las mismas, los gobiernos populares locales de nivel distrital o superior responden y rinden cuentas de su gestión ante los comités permanentes de las asambleas populares del nivel correspondiente (artículo 110 inciso 1° CRPC).

A su vez, los gobiernos populares locales de nivel distrital o superior dirigen la labor de sus departamentos

---

13 El inciso 2° de este artículo, relativo a la ciudades divididas en distritos urbanos, fue agregado por la quinta en enmienda de la CRPC.

14 Función agregada por la quinta en enmienda a la CRPC.

15 Función agregada por la quinta en enmienda a la CRPC.

subordinados y de los gobiernos populares de los niveles inferiores, estando facultados para modificar o anular las decisiones inadecuadas de cada uno de ellos (Artículo 108 CRPC). Sin perjuicio de que, siendo órganos administrativos, todos los gobiernos populares locales responden y rinden cuentas de su gestión ante los órganos administrativos del Estado del nivel superior siguiente, y se encuentran bajo la dirección unificada y la subordinación del Consejo de Estado (artículo 110 inciso 2° CRPC).

En cuanto a sus funciones, los gobiernos populares locales de nivel distrital o superior, dentro de los límites de sus competencias y jurisdicciones prescritos por la ley, conducen el trabajo administrativo relativo a la economía, educación, ciencia, cultura, salud pública, cultura física, desarrollo urbano y rural, finanzas, asuntos civiles, seguridad pública, asuntos relacionados con las nacionalidades, administración judicial, y planificación familiar; emiten decisiones y dictan órdenes; nombran, destituyen y capacitan a los funcionarios administrativos, verifican y valoran su trabajo y los recompensan o sancionan<sup>16</sup>. Por su parte, los gobiernos populares de cantones, cantones de minorías nacionales y poblados ejecutan las resoluciones de las asambleas populares del nivel correspondiente así como las decisiones y ordenes de los organismos administrativos del Estado del nivel superior siguiente y llevan a cabo las labores administrativas en sus áreas de jurisdicción. (artículo 107 incisos 1° y 2° CRPC).

## **IX. El proceso electoral estatal**

### **1. Aspectos generales**

Dentro del derecho positivo en estricta referencia al cual debe ejecutarse la autoridad estatal en virtud del principio de Estado de Derecho, dada su importancia política, es menester mencionar la regulación sobre la forma y procedimientos a través de los cuales dicha autoridad es electa.

A este respecto, el inciso 2° del artículo 95 de la CRPC establece como materia de ley la organización de las asambleas populares locales y de los gobiernos populares locales, lo que se encuentra regulado por la Ley Electoral de la República Popular China (*Electoral Law of the National People's Congress and Local People's Congresses of the People's Republic of China, 2004*)<sup>17</sup> (en adelante también: LE).

---

<sup>16</sup> La función de supervisión que ejercían los gobiernos populares locales fue derogada por la quinta enmienda a la CRPC.

<sup>17</sup> La traducción de sus artículos mencionados es mía.

La Ley Electoral resulta de suma importancia a efectos de comprender la forma en que se estructura el Estado chino, pues la misma constituye el principal cuerpo normativo que regula el proceso electoral de las asambleas populares. En lo que sigue se analizarán los aspectos más relevantes de la misma.

## **2. El derecho a sufragio**

En primer lugar, es preciso indicar que tanto el artículo 34 de la CRPC como el artículo 3 de la LE reconocen el derecho de sufragio activo y pasivo de todos los ciudadanos de la República Popular China.

*Artículo 34. Todos los ciudadanos de la República Popular China que hayan cumplido 18 años de edad tienen derecho a votar y a presentarse a las elecciones, independientemente de su nacionalidad, raza, sexo, ocupación, procedencia familiar, creencia religiosa, educación, situación económica y tiempo de residencia; se exceptúan aquellas personas que por ley hayan sido privadas de sus derechos políticos<sup>18</sup>.*

Cada votante tendrá derecho a votar solo una vez en cada una elección (artículo 4 LE), la inscripción de los cuales se realizará en base a los distritos electores (artículo 26 inciso 1° LE)

Los distritos electorales corresponden a las distintas circunscripciones en que se lleva a efecto la votación, cuya zonificación se realiza según la residencia de los votantes o sobre la base de unidades de producción, instituciones y unidades de trabajo, de forma tal que por cada distrito electoral se elijan entre 1 a 3 diputados (artículo 24 LE)<sup>19</sup>.

Con todo, el sistema de elecciones chino se divide entre asambleas populares electas por las asambleas populares del nivel inferior siguiente, y asambleas populares elegidas directamente por sus distritos electorales (artículo 2 LE).

---

18 La privación de los derechos políticos es una pena contemplada por el Código Penal de la República Popular China.

19 Quepa hacer presente que el artículo en cuestión no señala el órgano encargado de dicha función.

### **3. Asambleas populares elegidas mediante voto directo por sus distritos electorales**

Son electos a través del voto directo de sus distritos electorales los diputados a las asambleas populares de [1] ciudades no divididas en distritos urbanos, [2] distritos urbanos, [3] distritos, [4] distritos autónomos, [5] cantones, [6] cantones de minorías nacionales y [6] poblados. (artículo 2 inciso 2° LE; artículo 97 CRPC).

En conformidad con constituir materia legal, según lo dispone el inciso 2° del artículo 97 de la CRPC, el número de diputados de las asambleas populares locales se determina según las reglas estipuladas en el artículo 9 de la LE.

En las asambleas populares de distritos, distritos autónomos, ciudades no divididas en distritos urbanos, y distritos urbanos, el número base de diputados es 120, pudiendo añadirse un diputado más por cada cinco mil personas. No obstante, si la población de la respectiva división territorial excede de un millón seiscientos cincuenta mil personas, el número total de diputados no podrá superar los 450. Por su parte, si la población es inferior a cincuenta mil personas, el número total de diputados puede ser menor a 120 (artículo 9 número 3 LE).

A su turno, en las asambleas populares de cantones, cantones de minorías nacionales, y poblados, el número base de diputados es 40, pudiendo agregarse un diputado más por cada mil quinientas personas. Sin embargo, si la población de un cantón o un cantón de minoría nacional supera las noventa mil personas, el número total de sus diputados no podrá exceder de 100; y si la población de un poblado excede los ciento treinta mil habitantes, el número total de sus diputados no podrá exceder los 130. Por el contrario, si la población de un cantón, un cantón de minoría nacional o un poblado es inferior a dos mil, el número total de sus diputados podrá ser inferior a 40 (artículo 9 número 4 LE).

Por su parte, a efectos de encargarse de la conducción de las elecciones de diputados de las asambleas populares locales que se eligen por voto directo, deben establecerse comités electorales en los respectivos niveles. En las ciudades no divididas en distritos urbanos, distritos urbanos, distritos, y distritos autónomos, la dirección de los comités electores es encomendada a los comités permanentes de las asambleas populares del respectivo nivel. Mientras que los comités electorales de cantones, cantones de minorías nacionales y poblados deberán estar bajo el liderazgo de los comités permanentes de las asambleas

populares de ciudades no divididas en distritos urbanos, distritos urbanos, distritos y distritos autónomos (artículo 7 inciso 2° LE), en lo que constituye un mecanismo de supervigilancia del proceso electoral de las divisiones administrativas mayores sobre las menores.

Del mismo modo, los comités permanentes de las asambleas populares de provincias, regiones autónomas, municipios directamente subordinados al Gobierno Central, ciudades divididas en distritos urbanos y prefecturas autónomas, deben dirigir, dentro de sus respectivas áreas administrativas, el trabajo de las elecciones de diputados de las asambleas populares de, o por debajo del, nivel distrital (artículo 7 inciso 3° LE).

Como se observa, en estas formas de organización y supervigilancia del proceso electoral se verifica una clara manifestación del principio de centralismo democrático en tanto que principio fundamental de la estatalidad china -*vid. Supra*.

### **3.1. El proceso de elección directa y ejercicio del derecho de sufragio por los ciudadanos**

La forma de ejercicio del derecho de sufragio activo en la República Popular China se encuentra establecida en el capítulo VII de la Ley Electoral, artículos 29 y ss. A su respecto es posible distinguir las siguientes etapas.

#### **3.1.1. Etapa de recomendación**

En esta etapa, los partidos políticos y organizaciones populares, conjunta o separadamente, o grupos de al menos 10 votantes, pueden recomendar candidatos a diputados, debiendo presentar información relativa a los antecedentes de estos al comité electoral respectivo (artículo 29 inciso 2° LE).

Los candidatos a diputados a las asambleas populares elegidas por sufragio directo deben ser nominados en los distintos distritos electorales (artículo 31 inciso 1° LE).

### **3.1.2. Etapa de discusión y consulta**

Quince días antes de la fecha de la elección el comité electoral recopilará y publicará la lista de nominados y la presentará a los grupos de votantes en los distritos electorales respectivos para su discusión y consulta, con el objeto de determinar la lista completa de candidatos (artículo 31 inciso 2° LE).

Una regla fundamental del proceso electoral chino es que las elecciones deben ser competitivas, es decir, el número de candidatos a diputados a las asambleas populares debe ser mayor al número de diputados que deban resultar electos (artículo 30 inciso 1° LE).

Esta regla, para el caso de las asambleas populares que son elegidas por voto directo, implica que deba haber entre 1/3 a un 100% mayor cantidad de candidatos en relación al número de diputados que deban ser electos (artículo 30 inciso 2° LE).

### **3.1.3. Segunda etapa de discusión y consulta**

Si el número de candidatos nominados tras la etapa de discusión y consulta excediera en más de un 100% el total de puestos que deban ser elegidos, el comité electoral presentará la lista de candidatos a los grupos de votantes para su discusión y consulta, y la lista completa de candidatos se determinará según la opinión de la mayoría de los votantes (artículo 31 inciso 1° LE).

### **3.1.4. Etapa de preelección**

Si tras la segunda fase de discusión y consulta no se logra alcanzar un consenso relativo sobre la totalidad de los candidatos a diputados, se realizará una preelección y la lista total de candidatos se determinará por el número de votos que obtengan los nominados (artículo 31 inciso 1° LE).

### **3.1.5. Etapa de publicación, información y encuentros**

La lista completa de candidatos se publicará cinco días antes a la fecha de la elección (artículo 31 inciso 1º LE). El comité electoral informará a los votantes sobre los candidatos a diputados. Los partidos políticos, las organizaciones populares y los votantes que hubieren nominado candidatos a diputados podrán informar a los votantes sobre sus respectivos candidatos en reuniones grupales de votantes. El comité electoral, por su parte, puede organizar reuniones entre candidatos y votantes para que aquellos respondan las preguntas de estos. Tales instancias deberán cesar el día de la elección (Artículo 33 LE).

### **3.1.6. Etapa eleccionaria**

Tras las etapas anteriores tiene lugar la elección.

## **4. Asambleas populares elegidas mediante voto indirecto por asambleas populares del nivel inferior siguiente**

En China, los diputados de [1] la Asamblea Popular Nacional, [2] las asambleas populares de provincias, [3] regiones autónomas, [4] municipalidades directamente subordinadas al Gobierno Central, [5] ciudades divididas en distritos urbanos y [6] prefecturas autónomas, son electos por las asambleas populares del nivel inferior siguiente (artículo 2 LE).

Particularmente, los diputados a la Asamblea Popular Nacional son electos por las asambleas populares de provincias, regiones autónomas, municipalidades directamente subordinadas al Gobierno Central y por el Ejército Popular de Liberación<sup>20</sup> (artículo 15 inciso 1º LE).

El órgano encargado de conducir las elecciones de diputados a la Asamblea Popular Nacional es su Comité Permanente. Del mismo modo, los comités permanentes de las asambleas populares de las cinco divisiones

---

<sup>20</sup> No estimándolas relevantes al propósito de este trabajo, en él no hemos abordado los procedimientos especiales, no regulados en la Ley Electoral, a través de los cuales tanto el Ejército Popular de Liberación como las regiones administrativas especiales de Hong Kong y Macao participan del proceso electoral nacional; ni tampoco las elecciones entre minorías nacionales, reguladas en el capítulo IV de la Ley Electoral.

territoriales indicadas son los órganos encargados de la conducción de las elecciones de sus respectivas asambleas populares (artículo 7 inciso 1° LE).

El número de diputados a la Asamblea Popular Nacional no podrá exceder de 3.000, y su distribución se decidirá por el Comité Permanente de la misma de acuerdo con las condiciones existentes (artículo 15 inciso 2° LE).

En las asambleas populares de provincias, regiones autónomas o municipios directamente subordinados al Gobierno Central el número base de diputados es 350. En cada provincia o región autónoma puede añadirse un diputado más por cada ciento cincuenta mil personas, y en cada municipio directamente subordinado al Gobierno Central, puede agregarse un diputado más por cada veinticinco mil personas. Con todo, el número total de diputados no podrá exceder de 1.000 (artículo 9 número 1 LE).

El número específico de diputados a las asambleas populares de estas tres divisiones administrativas es determinado por el Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, en conformidad con la Ley Electoral (artículo 10 inciso 1° LE).

Finalmente, en el caso de las asambleas populares de ciudades divididas en distritos urbanos, y prefecturas autónomas, el número base de diputados es 240, pudiendo añadirse un diputado más por cada veinticinco mil habitantes. No obstante, si la población de tales divisiones administrativas excede de diez millones, el número total de diputados no podrá exceder los 650 (artículo 9 número 2 LE).

## **4.1. El proceso de elección indirecta**

### **4.1.1. Etapa de recomendación**

En esta etapa, los partidos políticos y organizaciones populares, conjunta o separadamente, o grupos de al menos 10 diputados, pueden recomendar candidatos a diputados, debiendo presentar información relativa a los antecedentes de estos al presidium<sup>21</sup> de la asamblea popular respectiva (artículo 29 inciso 2° LE).

---

<sup>21</sup> Cada asamblea popular elige un presidium, el cual es un órgano interno de estas cuya función principal es conducir las sesiones de las mismas. El presidium de la APN está regulado la ley orgánica de esta; mientras que los presiums de las

Por ello, cuando una asamblea popular local de, o por encima del, nivel distrital debe elegir a los diputados de la la asamblea popular del nivel superior siguiente, los candidatos no requieren limitarse a los actuales diputados de la asamblea popular electora (artículo 32 LE).

Ello, sin perjuicio de que tanto los candidatos a diputados a la APN como a las asambleas populares locales de elección indirecta, deben ser nominados en base a las unidades electorales (esto es, a los órganos<sup>22</sup>) que los eligen (artículo 29 inciso 1° LE).

Por su parte, también las elecciones de las asambleas populares de elección indirecta deben ser competitivas, es decir, el número de candidatos a diputados debe ser mayor al número de diputados que deban ser electos (artículo 30 inciso 1° LE), lo cual se traduce en que el número de candidatos a diputados a las asambleas populares del nivel superior siguiente a aquellas que los eligen debe ser entre un 20% a un 50% mayor que el número de diputados que hayan de ser elegidos (artículo 30 inciso 2° LE).

#### **4.1.2. Etapa de nominación, deliberación y votación**

Cuando una asamblea popular local de, o por encima del, nivel distrital deba elegir diputados para una asamblea popular del nivel superior siguiente, el plazo para nominar y deliberar sobre los candidatos no podrá ser inferior a dos días (artículo 31 inciso 2° LE).

En el marco de esta fase de nominación y deliberación el presidium de la asamblea popular local de, o por encima del, nivel distrital imprimirá y distribuirá a todos los diputados electores la lista de candidatos nominados legalmente para su deliberación y discusión. Si el número de nominados se conforma con la proporción para la elección competitiva dispuesta en el artículo 30 de la ley, se procederá directamente a realizar la votación de la elección (artículo 31 inciso 2° LE).

---

asambleas populares locales están regulados en la ley orgánica de las asambleas populares locales y los gobiernos populares locales.

22 Utilizamos el término *órganos* y no *asambleas* debido a que -como se indicó- en el proceso eleccionario de la APN también participa el Ejército Popular de Liberación.

#### **4.1.3. Fase de elección preliminar**

Por el contrario, si el número de nominados excede la proporción máxima para la elección competitiva establecida en el artículo 30 de la ley, se llevará a cabo una elección preliminar. En razón del número de votos que los nominados obtengan en esta, se determinará una lista formal de candidatos que cumpla con la proporción para la elección competitiva (artículo 31 inciso 4° LE).

Determinada la lista de candidatos, los presidiums de las asambleas populares deberá informar a los diputados electores sobre los candidatos a diputados, y, hasta el día anterior al de la elección, los partidos políticos, organizaciones populares y diputados que hayan nominado candidatos podrán informar acerca de estos en reuniones grupales de diputados electores (artículo 33 LE).

#### **4.1.4. Etapa eleccionaria**

Tras las etapas anteriores tiene lugar la elección.

### **X. El Presidente de la República Popular China**

La presidencia de la República Popular China se encuentra regulada en la Sección 2 del Capítulo II, artículos 79 y ss., de la CRPC. El Presidente y el Vicepresidente son electos por la APN, pudiendo ser elegido todo ciudadano chino que tenga derecho a votar y a presentarse a elecciones que haya cumplido cuarenta y cinco años de edad. Tras la quinta enmienda constitucional, de 2018, el período presidencial y vicepresidencial es de cinco años, sin límite de reelección<sup>23</sup> (artículo 79 CRPC).

En cuanto a sus atribuciones, cabe destacar que el Presidente de la República, actuado de acuerdo con las decisiones de la APN y de su Comité Permanente, promulga las leyes, nombra a los miembros del Consejo de Estado y declara estados de excepción (artículo 80 CRPC). A su vez, lleva a cabo las actividades propias de los asuntos de Estado y recibe a los representantes diplomáticos extranjeros. Por su parte, de acuerdo con las decisiones del Comité Permanente de la APN, nombra o revoca a los representantes

---

<sup>23</sup> Antes de esta reforma, el Presidente y el Vicepresidente solo podían servir durante dos mandatos consecutivos.

plenipotenciarios de la nación en otros estados y ratifica y deroga los tratados y acuerdos importantes concluidos con estos (artículo 81 CRPC).

La presidencia de la República cumple, antes que todo, una función política. No hay, empero, que subestimarla, pues el Presidente de la República, por regla general, coincide con el Secretario General del Partido Comunista, por lo que, dada la función de liderazgo constitucionalmente establecida del Partido sobre el Estado -*vid. Infra*-, la autoridad política del Presidente de la República es superlativa. Con todo, de sus atribuciones se colige que el mismo no constituye el poder ejecutivo; antes bien, este es ejercido por el Consejo de Estado.

## **XI. El Consejo de Estado**

El Consejo de Estado o Gobierno Popular Central está regulado Capítulo III, Sección 3, artículos 85 ss. de la CRPC, y -por remisión legal expresa de esta- en la Ley Orgánica del Consejo de Estado de la República Popular China (*Organic Law of the State Council of the People's Republic of China*, 1982)<sup>24</sup> (en adelante también: LOCE).

El Consejo de Estado es el cuerpo ejecutivo de la Asamblea Popular Nacional y el órgano supremo de la Administración del Estado (artículo 85 CRPC). Responde y rinde cuentas de su gestión ante APN o ante su Comité Permanente cuando ella no se encuentra sesionando (artículo 92 CRPC). Está compuesto por el Primer Ministro, viceprimeros ministros, consejeros de Estado, ministros a cargo de ministerios, ministros a cargo de comisiones, un auditor general y un secretario general (artículo 86 inciso 1° CRPC; artículo 2 LOCE), los cuales son designados y destituidos por la APN (artículos 62 número 5 y 63 número 2 CRPC).

El periodo de los cargos en el Consejo de Estado es el mismo que el de la APN (artículo 87 inciso 1° CRPC), no pudiendo ser reelectos por más de dos periodos consecutivos ni el Primer Ministro ni los viceprimeros ministros ni los consejeros de Estado (artículo 87 inciso 2° CRPC).

---

<sup>24</sup> La traducción de sus artículos mencionados es mía.

El Primer Ministro dirige y es responsable del trabajo del Consejo de Estado, siendo asistido en sus funciones por los viceprimeros ministros y los consejeros de Estado (artículo 86 inciso 2° CRPC; artículo 2 inciso 2° LOCE).

En cuanto a sus atribuciones, estas se encuentran establecidas en el artículo 89 de la CRPC y son las siguientes: **1.** Adoptar y promulgar medidas, normas y reglamentos administrativos, y emitir decisiones y órdenes, en conformidad con la Constitución y las leyes; **2.** Presentar propuestas a la Asamblea Popular Nacional o a su Comité Permanente; **3.** Establecer las tareas y responsabilidades de los ministerios y las comisiones del Consejo de Estado, liderar de manera unificada la labor de estos y dirigir todo el trabajo administrativo de carácter nacional que no corresponda a los ministerios y las comisiones; **4.** Dirigir de manera unificada la labor de los órganos locales de la administración del Estado de los diversos niveles en todo el país, delimitar detalladamente las competencias entre el Gobierno Central y los órganos de la administración estatal de las provincias, las regiones autónomas y municipios directamente subordinados al Gobierno Central; **5.** Elaborar e implementar el plan de desarrollo económico y social nacional y el presupuesto del Estado; **6.** Dirigir y administrar la labor económica y el desarrollo urbano y rural; **7.** Dirigir y administrar el trabajo en los sectores de educación, ciencia, cultura, salud pública, cultura física y planificación familiar; **8.** Dirigir y administrar el trabajo concerniente a asuntos civiles, seguridad pública, administración judicial, labor de supervisión y otras materias relacionadas; **9.** Conducir los asuntos exteriores y concluir tratados y acuerdos con estados extranjeros; **10.** Dirigir y administrar la construcción de la defensa nacional; **11.** Dirigir y administrar los asuntos relacionados con las nacionalidades y asegurar la igualdad en derechos de las minorías nacionales y el derecho a la autonomía de las áreas autónomas nacionales; **12.** Proteger los legítimos derechos e intereses de los nacionales chinos residiendo en el extranjero, de los chinos que hayan vuelto a la patria y de los familiares de nacionales chinos residiendo en el extranjero; **13.** Modificar o anular las órdenes, directivas o reglamentos inapropiados dictados por los ministerios o las comisiones; **14.** Modificar o anular las decisiones y las órdenes inadecuadas emitidas por los organismos administrativos locales del Estado de los diversos niveles; **15.** Aprobar la división geográfica de las provincias, de las regiones autónomas y de los municipios directamente subordinados al Gobierno Central, y aprobar el establecimiento y la división geográfica de las prefecturas autónomas, distritos, distritos autónomos y municipios; **16.** Decidir, en conformidad con la ley, sobre la declaración de estado de sitio en partes de las provincias, regiones autónomas o municipios directamente subordinados al Gobierno Central; **17.** Examinar y determinar el tamaño de los órganos administrativos y, en conformidad con la ley,

nombrar o remover funcionarios administrativos, capacitarlos, verificar y valorar su trabajo, y otorgarles recompensas o imponerles sanciones; y **18.** Desempeñar aquellas funciones y poderes que le asigne la Asamblea Popular Nacional o su Comité Permanente.

Por su parte, el artículo 56 de la Ley de Legislación de la República Popular China (*Legislation Law of the People's Republic of China*, 2000) (en adelante también: LL)<sup>25</sup> consagra legalmente la potestad reglamentaria del Consejo de Estado, estableciendo que este puede, de conformidad con la Constitución y la ley, dictar reglamentos para regular [1] materias que requieran la formulación de reglamentos administrativos en orden a implementar disposiciones legales, y [2] materias comprendidas en las funciones y poderes administrativos del Consejo de Estado según lo dispuesto en el artículo 89 de la Constitución.

En lo que concierne a los ministerios y comisiones, su establecimiento, disolución o fusión es propuesto por el Primer Ministro y decidido por la APN o, cuando esta no se encuentra sesionando, por su Comité Permanente (artículo 8 LOCE). Cada ministro dirige, y asume la responsabilidad general por el trabajo de su respectivo ministerio o comisión (artículo 86 inciso 2º CRPC; artículo 9 inciso 2º LOCE).

A su vez, el artículo 71 de la LL establece la potestad reglamentaria de los ministerios y comisiones del Consejo de Estado, los cuales, dentro de los límites de su competencia y de conformidad con la ley, los reglamentos administrativos, decisiones y ordenes del Consejo de Estado, pueden formular reglas para la aplicación de estas tres últimas especies de regulaciones administrativas.

## **XII. El Partido Comunista de China**

### **1. Aspectos generales**

Hasta esta parte del trabajo hemos intentado dar cuenta de algunos de los principales aspectos de la estatalidad china. No obstante, en la República Popular el mandato el pueblo trasciende al Estado. Este último es un instrumento al servicio del mandatario político del soberano. Antes que el Estado, y por sobre este, se encuentra el Partido.

---

<sup>25</sup> La traducción de los artículos mencionados es mía.

## **2. La militancia**

El artículo 1 de la CPCC dispone que toda persona que haya cumplido dieciocho años de edad, que acepte el programa y la Constitución del Partido, que esté dispuesta a unirse y trabajar activamente en alguna de las organizaciones de este, a llevar a cabo las resoluciones del mismo y a pagar las cuotas de membresía regular, puede solicitar su afiliación al Partido Comunista de China. Los aspectos generales del proceso de admisión están establecidos en los artículos 5 y ss. de la CPCC.

## **3. La estructura del Partido**

Fundado, al igual que el Estado, en el principio del centralismo democrático (artículo 10 CPCC), la Constitución del Partido Comunista de China distingue entre organizaciones centrales y organizaciones locales del Partido. Las primeras se encargan de su política nacional; las segundas, de su política local.

En virtud de tal principio, los miembros del Partido son deferentes antes las organizaciones del Partido; la minoría es deferente ante la mayoría; las organizaciones del Partido de nivel inferior son deferentes ante las de nivel superior; y todas las organizaciones y miembros del Partido son deferentes ante el Congreso Nacional y el Comité Central del mismo (artículo 10 número 1 CPCC). Sin perjuicio de ello, las organizaciones del Partido de nivel superior deben escuchar regularmente las opiniones de las organizaciones del Partido de nivel inferior y las de los miembros ordinarios de este, respondiendo oportunamente a los problemas que planteen. Por su parte, las organizaciones del Partido de nivel inferior debe informar sobre su trabajo y solicitar instrucciones a las organizaciones del Partido de nivel superior, manejando, de manera independiente y responsable, los asuntos propios de sus jurisdicciones (artículo 10 número 4 CPCC).

Los órganos directivos del Partido en todos los niveles, con la excepción de sus órganos representativos enviados y los grupos dirigentes de miembros del Partido en organizaciones extrapartidarias, se generan por elecciones (artículo 10 número 2 CPCC).

### 3.1. Organizaciones centrales del Partido

En el marco de la jerarquía de la estructuración del Partido, sus cuerpos dirigentes superiores son el Congreso Nacional y el Comité Central (artículo 10 número 3 CPCC).

Por regla general, el Congreso Nacional del Partido se celebra una vez cada cinco años, siendo convocado por el Comité Central del Partido (artículo 19 inciso 1° CPCC). El número de delegados al Congreso Nacional y los procedimientos que rigen su elección son determinados por el Comité Central (artículo 19 inciso 2° CPCC); lo que importa una diferencia en relación con el procedimiento electoral de la APN, el cual *-vid. supra-* se encuentra establecido en forma general y abstracta por la ley.

Las funciones del Congreso Nacional son 1. Oír y examinar los reportes del Comité Central; 2. Examinar los reportes de la Comisión Central de Inspección de Disciplina; 3. Discutir y tomar decisiones sobre asuntos importantes concernientes al Partido; 4. Revisar la Constitución del Partido; 5. Elegir al Comité Central; y 6. Elegir a la Comisión Central de Inspección de Disciplina (Artículo 20 CPCC).

El Comité Central es electo por un periodo de 5 años. Su número de miembros y miembros suplentes es determinado por el Congreso Nacional (artículo 22 CPCC). Las funciones del Comité Central son: llevar a cabo las resoluciones de su cuerpo elector -a saber, el Congreso Nacional-, dirigir todo el trabajo del Partido y representar al mismo en las relaciones exteriores cuando el Congreso Nacional no se encuentra sesionando (artículo 22 inciso 3° CPCC).

Las sesiones plenarias del Comité Central tienen lugar al menos una vez al año, debiendo ser convocadas por el Buró Político del Comité Central, el que debe reportar a aquellas su trabajo y aceptar su supervisión (artículo 22 inciso 2° CPCC).

El Buró Político, el Comité Permanente del Buró Político y el Secretario General del Comité Central del Partido son electos por sesión plenaria del Comité Central. El Secretario General del Comité Central debe ser electo de entre los miembros del Comité Permanente del Buró Político (artículo 23 CPCC).

Durante el tiempo que media entre las sesiones del Comité Central, el Buró Político y su Comité Permanente ejecutarán las funciones y poderes del primero (artículo 23 inciso 2° CPCC). El Secretario General del Comité Central es responsable de convocar las reuniones del Buró Político y su Comité Permanente (artículo 23 inciso 4° CPCC).

### **3.2. Organizaciones locales del Partido**

A nivel local el Partido se organiza, igual que el Estado, según la división administrativa de este. Así, existen congresos locales del Partido a nivel de [1] provincias, [2] regiones autónomas, [3] municipalidades directamente subordinadas al Gobierno Central, [4] ciudades divididas en distritos urbanos, [6] prefecturas autónomas, [7] distritos, [8] distritos autónomos, [9] ciudades no divididas en distritos urbanos y [10] distritos urbanos, los cuales se celebran una vez cada 5 años -esto es, con la misma periodicidad que el Congreso Nacional del Partido- (artículo 25 inciso 1° CPCC).

En cada nivel, el número de delegados a los congresos locales del Partido y los procedimientos que reglamenten su elección son determinados por el comité local del Partido del nivel correspondiente y reportados al comité del Partido del nivel superior siguiente para su aprobación (artículo 25 inciso 3° CPCC); lo cual supone una diferencia en relación a el procedimiento electoral de las asambleas populares locales, el cual -*vid. supra*- se encuentra estipulado en forma general y abstracta por la ley.

A su turno, exceptuada la facultad de revisar la CPCC, las funciones de los congresos locales del partido son las mismas que las de su Congreso Nacional, solo que referidas a los comités, comisiones de disciplina y asuntos importantes del Partido de sus respectivos niveles (artículo 26 CPCC).

Cuando los congresos locales del Partido no se encuentran sesionando, los comités locales deben encargarse de llevar a cabo las directivas de las organizaciones del Partido del nivel superior siguiente, y las resoluciones del congreso del Partido de su nivel correspondiente, dirigir el trabajo en sus propias áreas locales y, en intervalos regulares, reportar este al comité del Partido del nivel superior siguiente (artículo 27 inciso 6° CPCC). Los comités locales del Partido de cada nivel deben celebrar anualmente al menos una sesión plenaria (artículo 27 inciso 5° CPCC).

Los comités locales del Partido son electos por un periodo de 5 años. El número de sus miembros y miembros suplentes es determinado por el correspondiente Comité del Partido del nivel superior siguiente. La antigüedad de la membresía al Partido es requisito para ser elegido miembro o miembro suplente estos comités, variando según el nivel territorial de que se trate: en los comités de provincias, regiones autónomas, municipalidades directamente subordinadas al Gobierno Central, ciudades divididas en distritos urbanos y prefecturas autónomas, la antigüedad de la membresía debe ser de al menos cinco años; mientras que en los comités de distritos, distritos autónomos, ciudades no divididas en distritos urbanos y distritos urbanos, aquella solo debe ser de al menos tres años (artículo 27 incisos 1°, 2°, 4° CPCC).

En sus sesiones plenarias, los comités locales del Partido de cada nivel deben elegir comités permanentes, secretarios y secretarios adjuntos, reportándolo al comité del Partido del nivel superior siguiente para su aprobación. Cuando los comités locales del Partido no se encuentran sesionando, sus respectivos comités permanentes serán los encargados de ejercer las funciones y poderes de aquellos (artículo 28 inciso 1° CPCC), debiendo reportar regularmente su trabajo a las sesiones plenarias de los mismos y aceptar su supervisión (artículo 28 inciso 2° CPCC).

### **3.3. Organizaciones de nivel primario del Partido**

Las organizaciones de nivel primario del Partido son aquellas que deben formarse en toda empresa, comité de aldeanos, órgano de gobierno, escuela, instituto de investigación, subdistrito y comunidad, organización social, compañía del Ejército Popular de Liberación y cualquier otro *danwei* -es decir, unidad de trabajo- de nivel primario donde hayan tres o más miembros del Partido (artículo 30 inciso 1 CPCC).

Las organizaciones de nivel primario, en conformidad con los requisitos de su trabajo y número de miembros, y con la aprobación de las organizaciones del Partido de nivel superior, establecerán comités de nivel primario de Partido -cuando cuenten con más de 100 miembros-, comités de ramas generales del Partido -cuando cuenten con entre 50 a 99 miembros- o comités de ramas del Partido -cuando cuenten con entre 3 a 49 miembros del Partido- (artículo 30 inciso 2° CPCC) (Zhengyuan, 1993: p. 203) Estos comités duran entre 3 a 5 años en sus cargos y eligen secretarios y secretarios adjuntos, los cuales deben ser aprobados por la organización del Partido del nivel superior que corresponda (artículo 31 CPCC).

Como dispone el artículo 32 de la CPCC, las organizaciones de nivel primario del Partido desempeñan un rol clave en las unidades básicas de organización social. Así, dentro de sus funciones se encuentran: comunicar al público y llevar a cabo las líneas, principios y políticas del Partido, las resoluciones del Comité Central y sus propias resoluciones; organizar a los miembros del Partido en relación al estudio de la teoría política, normativas, políticas y demás elementos importantes del Partido; guiar, administrar, supervisar y servir a los miembros del Partido, velando por la protección de sus derechos y el cumplimiento de sus obligaciones; mantener vínculos estrechos con el pueblo, procurando comprender sus críticas y opiniones sobre los miembros y el trabajo del Partido, salvaguardando los derechos e intereses legítimos de aquel y llevando a cabo el trabajo concierne a su pensamiento político -del pueblo-; recomendar a personas con talento sobresaliente; guiar y capacitar a los solicitantes activos a la militancia en el Partido, atender el trabajo de rutina relativo al reclutamiento de miembros, brindando gran importancia a este tanto de entre aquellos que se encuentran en la vanguardia de la producción y el trabajo como entre las generaciones más jóvenes; velar porque los funcionarios del Partido y todo otro personal cumplan estrictamente con las leyes y reglamentos del Estado y no infrinjan los intereses del este ni del Pueblo; y alentar a los funcionarios del Partido y al Pueblo a luchar resueltamente contra todas las violaciones a las directivas del Partido y del Estado (artículo 32 números 1 a 8 CPCC).

El artículo 33 de la CPCC establece más atribuciones, de similar naturaleza política, de las organizaciones de nivel primario del Partido, de entre las cuales cabe destacar, por su vinculación con la relación entre el Partido y el Estado, el que las organizaciones de nivel primario constituidas en instituciones públicas dirigidas por jefes administrativos bajo la dirección de un comité del Partido, discuten y toman decisiones en materias importantes, a la vez que asegurarán que los jefes administrativos puedan ejercer plenamente sus atribuciones (artículo 33 inciso 5° CPCC). Las organizaciones de nivel primario del Partido que existan en oficinas del Partido o del Estado de cualquier nivel, asisten a los jefes administradores a cumplir sus tareas y mejorar su trabajo; guiando, administrando y supervisando a todos los miembros del Partido, incluidos los jefes administradores, sin llegar a dirigir el trabajo de su *danwei* (artículo 33 inciso 6° CPCC).

### **3.4. Grupos dirigentes de miembros del Partido**

Los grupos dirigentes de miembros del Partido son aquellos que pueden formarse en los cuerpos directivos de los órganos del Estado de nivel central o local, organizaciones populares, instituciones económicas o

culturales, u otras organizaciones extrapartidarias, a efectos actuar como núcleos de liderazgo (artículo 48 CPCC).

Sus funciones principales son: asegurar la implementación de las líneas, principios y políticas del Partido; fortalecer el liderazgo en la construcción del Partido dentro de sus *danwei* -o unidades de trabajo- y ejercer un estricto autogobierno del Partido en todo respecto; discutir y decidir sobre asuntos de significación importante dentro de los respectivos *danwei*, gestionando a los funcionarios al efecto adecuado; discutir y decidir sobre la configuración de las organizaciones primarias del Partido, admitiendo nuevos miembros del Partido, o castigando a miembros de este; alentar a los funcionarios que no son miembros del Partido y al pueblo a cumplir con las tareas que se les han confiado por el Partido y el Estado; y dirigir el trabajo de las organizaciones del Partido del respectivo *danwei* y de aquellas directamente debajo de este (artículo 48 CPCC).

Los grupos dirigentes de miembros del Partido son dirigidos por la organización del Partido que aprueba su establecimiento y composición (artículo 49 CPCC), debiendo aquellos nombrar un secretario y, cuando sean necesarios, secretarios adjuntos (artículo 49 CPC).

Finalmente, el artículo 50 de la CPCC dispone que pueden establecerse comités del Partido en los departamentos de Estado que ejercen un liderazgo centralizado sobre el *danwei* bajo ellos. Los procedimientos para su establecimiento, funciones, poderes y tareas deben ser definidas por el Comité Central del Partido.

#### **4. Aspectos sobre la relación entre el Partido y el Estado**

La regulación de las organizaciones de nivel primario y de los grupos dirigentes de miembros del Partido, pone de manifiesto la imbricada naturaleza de la relación entre el Estado y el Partido en la República Popular. Cuestión que no ha sido un asunto pacífico en el debate y devenir político de China; reflejo de lo cual ha sido el distinto tratamiento constitucional que el Partido ha recibido en los sucesivos textos constitucionales.

Como se indicó *supra*, la Constitución china de 1954 se basó fundamentalmente en la Constitución soviética de 1936, no obstante “a diferencia de esta última, que hace una constitucionalización expresa del

Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS), asignándole la función de ser «el núcleo dirigente de todas las organizaciones de trabajadores, tanto sociales como políticas» (art. 126), en el articulado de la Constitución china de 1954 no hay ninguna alusión al *Partido Comunista*; tan sólo existe una referencia en el *Preámbulo*, al referirse al triunfo de la revolución popular, realizada «bajo la dirección del Partido comunista chino» (párrafo primero), completada por otra sobre su papel dirigente en el seno del *Frente Unido* (párrafo cuarto), en el que se alude expresamente también a otros *partidos*, además del P.C.Ch (...)” (Pérez, 2005: p. 59).

El asunto “estallará con toda virulencia en el curso de la *Revolución cultural*, que tiene precisamente su origen en la fuerte polémica interna en el P.C.Ch. sobre la orientación política a seguir y sobre el papel que debía jugar el Partido en relación con el Estado y la sociedad (...)” (Pérez, 2005: p. 59). Como consecuencia, el nuevo texto constitucional de 1975, considerado la Constitución de la Revolución Cultural (Cornejo, 2009: p. 360), estableció directamente en su articulado -en su artículo 2- el rol del Partido Comunista de China como *núcleo dirigente de todo el pueblo chino* (Pérez, 2005: p. 69). Así, por de pronto, “(...) la *Asamblea Popular Nacional*, a la que nominalmente se le atribuye la consideración de «el más alto órgano del Estado», es colocada explícitamente «bajo la dirección del Partido Comunista de China» (art. 16) (...) lo que, además, queda corroborado al precisarse las atribuciones de la APN: «reformar la Constitución, legislar, nombrar y revocar al Jefe de Gobierno y a los integrantes de éste a propuesta del Comité Central del P.C.Ch.» (art. 17)” (Pérez, 2005: p. 70).

Tras el fallecimiento, en 1976, de Mao Zedong -Secretario General del Partido Comunista China desde 1943 hasta su muerte- y de Zhou Enlai -Primer Ministro de la República Popular China desde su fundación hasta su muerte-, la expulsión del Partido de la banda de los cuatro -después de Mao, los máximos dirigentes de la Revolución Cultural- y la reintegración a este de Deng Xiaoping -quien fuese tachado de derechista durante la Revolución Cultural- (decisiones, estas, tomadas por el III Pleno del Comité Central del Partido, en 1977), la Constitución de 1978 “(...) representó la negociación entre líderes de diversas tendencias, mantuvo un discurso radical, pero expresó cambios sutiles que presagiaban las reformas” (Cornejo, 2009: p. 363). Así, “el artículo 2o. establece que la clase obrera ejerce su dirección sobre el Estado a través del Partido Comunista” (Cornejo, 2009: p. 363). No obstante, dentro de la regulación de la Asamblea Popular Nacional, en el artículo 20 de dicho texto, ya no se establece que esta se encuentre bajo el liderazgo del Partido, lo que fue expresión de la nueva orientación que comenzará a abrirse paso en el

seno del equipo dirigente respecto de la forma de concebir las relaciones entre el Partido y el Estado (Pérez, 2005: p . 79).

Esta nueva orientación queda derechamente establecida en el texto constitucional de 1982, el cual, de forma similar al de 1954, establece el rol de liderazgo del Partido solo en su preámbulo y, “a diferencia de las dos Constituciones anteriores, (...) no menciona en el cuerpo de su articulado al Partido Comunista, a sus líderes actuales ni a la ideología que lo rige” (Cornejo, 2009: p. 365). Cambio, este último, que fue producto de “(...) la emergencia de una conciencia por parte tanto de los ciudadanos como de los funcionarios de que las expresiones de la voluntad del Partido no poseen, como tales, la cualidad de la ley, sino que, antes bien, la creación de esta cualidad depende de los procedimientos ordenados de los órganos del Estado” (Heuser, 1987: p. 2)<sup>26</sup>. A su vez, de esta visión fue expresión la mención explícita a los partidos políticos como sujetos imperados por el principio de supremacía constitucional, en el inciso 4º del artículo 5 de la Constitución de 1982. De ahí que se haya sostenido que las esferas de competencia de los órganos del Partido y del Estado se encontraban estrictamente deslindadas en virtud de haberse establecido un principio de separación entre la política del Partido y el ente estatal (Heuser, 1987: p. 9).

No obstante, “mientras que las leyes [y la Constitución] establecen límites operacionales, la propia *legislación* ‘se produce bajo el liderazgo del Comité Central del PCC’. Al menos las leyes importantes (y por supuesto la Constitución) son ‘primero examinadas por el Partido, y solo entonces transferidas a los órganos legislativos estatales’” (Heuser, 1987: p. 8); lo cual, sumado a que dentro de los órganos del Estado existen organizaciones de nivel primario del Partido y grupos dirigentes de miembros del Partido *-vid. supra-*, atendidas las atribuciones de estos, no es sino expresión de que “la noción fundamental aplicable tanto a la posición del PCC vis-a-vis con el Estado como dentro del marco legal de este, es la de ‘liderazgo’ ” (Heuser, 1987 p. 5).

Expresión de ello es, por de pronto, lo dispuesto por el artículo 3 de la LL:

*Artículo 3. la legislación se llevará a cabo según los principios fundamentales establecidos en la Constitución, centrándose en el desarrollo económico y en adhesión al camino socialista, la dictadura democrática popular, el liderazgo del Partido Comunista*

---

26 La traducción de las citas de esta obra es mía.

*de China, el marxismo-leninismo, el pensamientos de Mao Zedong y la teoría de Deng. Teoría de Xiaoping, y la Reforma y Apertura.*

A su turno, una de las referencias legales más explícitas del rol de liderazgo del Partido la encontramos en el vigente Reglamento sobre Procedimientos para la Formulación Reglamentos Administrativos (*Regulations on Procedures for the Formulation of Administrative Regulations*, 2018)<sup>27</sup> (en adelante también: RPFRA), el cual, en su artículo 3, dispone:

*Artículo 3. La formulación de reglamentos administrativos deberá implementar la línea, principios, políticas, decisiones y planes del Partido, conforme con las disposiciones de la Constituciones y las leyes, y cumplir con los principios legislativos establecidos por la Ley de Legislación.*

Tal referencia expresa a la línea y demás elementos del Partido había sido eliminada por la anterior regulación sobre esta materia -dictada por el Consejo de Estado en 2001-<sup>28</sup>. La antecesora de esta última, por su parte -el Reglamento Provisional del Consejo de Estado Relativo a los Procedimientos para la Redacción y Promulgación de Disposiciones Legales Administrativas, el 21 de abril de 1987-, hacía mención a la línea, direcciones y normativas políticas del Estado y del Partido (Heuser, 1987: p. 12).

La regulación de 2017, por lo tanto, sigue la línea de la regulación de 1987, pero la intensifica. Así, el artículo 4 del RPFRA dispone:

*Artículo 4. La formulación de reglamentos administrativos que apoyen las leyes que tengan un aspecto político deberán ser informadas con prontitud, de conformidad con las disposiciones, al Comité Central del Partido.*

*En la formulación de reglamentos administrativos importantes sobre ajustes de sistemas y políticas importantes en áreas como economía, cultura, sociedad y civilización ecológica, el proyecto o las principales cuestiones involucradas en los proyectos de reglamentos administrativos se informarán con prontitud, de conformidad con las disposiciones, al Comité Central del Partido.*

---

27 La traducción de los artículos mencionados es mía

28 Traducción oficial al inglés disponible en: [http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/14/content\\_1384236.htm](http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/14/content_1384236.htm).

A su turno, a principio de cada año el Consejo de Estado debe preparar su plan anual de trabajo legislativo (artículo 7 RPFRA), con anterioridad a lo cual los departamentos relevantes del mismo deben presentar al Consejo de Estado sus solicitudes para el establecimiento de proyectos de reglamentos administrativos que consideren necesarios (artículo 8 inciso 1° RPFRA), siendo parte del contenido de estas solicitudes, además de los principales problemas a resolver y sistemas a implementar por tales proyectos, la línea, principios, políticas, decisiones y planes del Partido en que estos se basan (artículo 8 inciso 2° RPFRA).

Redactado el plan de trabajo por el departamento de asuntos legislativos del Consejo de Estado, debe aquel remitirlo tanto a este último -a su plana central- como al Comité Central del Partido Comunista para su aprobación (artículo 9 inciso 1° RPFRA), siendo uno de los requisitos con que deben cumplir los proyectos de reglamentos establecidos en dicho plan, el que estos implementen las líneas, principios, políticas, decisiones y planes del Partido (artículo 9 inciso 2° número 1 RPFRA)<sup>29</sup>.

Disposiciones con equivalentes referencias al Partido se encuentran establecidas en los artículo 3 y 4 del Reglamento de Procedimientos para la Formulación de Normas (*Regulations on Procedures for the Formulation of Administrative Rules*, 2018) -hermano del anterior-.

Las versiones previas, de 2001, de los indicados reglamentos del Consejo de Estado no contemplaban la participación del Partido en los procedimientos de formulación de reglamentos y normas administrativas. El cambio, no obstante, no responde a una cuestión menor.

Entre el 18 y el 24 de octubre de 2017 se celebró en el Gran Salón del Pueblo, en Beijing, el XIX Congreso General del Partido Comunista de China, el cual reformó la Constitución del Partido incorporando a ella el Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era. Conjuntamente, -en lo que a este trabajo concierne- el principio del liderazgo del Partido Comunista de China en tanto que atributo esencialísimo del Socialismo con Características Chinas, fue agregado al preámbulo de dicho estatuto también.

---

<sup>29</sup> Similar referencia al Partido se establece en el artículo 18 inciso 2° número 1 del RPFNRA, a propósito del examen de los proyectos de reglamento administrativo presentados a dicho efecto ante el Consejo de Estado.

Este último, que constituye un elemento del primero, importa que “el Partido ejerce un liderazgo general sobre todas las áreas de trabajo en cada parte del país” (Constitution of the Communist Party of China, 2017: p. 10), debiendo “(...) actuar de acuerdo con el principio de guiar la situación general y coordinar el trabajo de todas las partes, [y] asumir el papel de núcleo de liderazgo entre todas las demás organizaciones en los niveles correspondientes” (Constitution of the Communist Party of China, 2017: p. 10). En otras palabras, en virtud de lo dispuesto en el prólogo de la CPCC tras su reforma de 2017, las instituciones nacionales y locales del Partido -*vid. supra*- lideran las instituciones nacionales y locales del Estado.

Lo anterior es derecho constitucional vigente, pues cinco meses después del Congreso del Partido, el 11 de marzo de 2018, tuvo lugar la 1º Sesión de la XIII Asamblea Popular Nacional; la cual efectuó la quinta enmienda a la Constitución de la República Popular China, en virtud de la cual tanto el Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era como el principio del liderazgo del Partido Comunista de China en tanto que atributo esencialísimo del Socialismo con Características Chinas, fueron incorporados a este texto también.

El pensamiento de Xi Jinping fue incorporado al párrafo séptimo del preámbulo de la Constitución, mientras que el principio del liderazgo del Partido Comunista de China en tanto que atributo esencialísimo del Socialismo con Características Chinas, fue agrado al inciso 2º del artículo 1 del texto constitucional, el cual ahora reza: *El sistema socialista es el sistema básico de la República Popular China. La característica definitoria del Socialismo con Características Chinas es el liderazgo del Partido Comunista de China. Esta prohibido el sabotaje por parte de cualquier organización o individuo contra el sistema socialista.*

Previo a la quinta enmienda, la función de liderazgo del Partido se encontraba establecida solo en el preámbulo de la CRPC, por lo que su fuerza legal podía resultar jurídicamente cuestionable. Como se ha indicado, tal ausencia en el articulado subrayaba la diferencia política, en relación a la comprensión de la función de liderazgo del Partido, entre el constituyente de 1982 y el de los dos textos anteriores, particularmente respecto de la Constitución de la Revolución Cultural de 1975. De esta forma, en virtud del articulado original CRPC era posible afirmar la existencia de un principio de separación entre la política del Partido y el ente estatal. Pero esto ha cambiado, y a la luz de la nueva comprensión de la función de liderazgo político del Partido estipulada en el artículo 1 de la Constitución, de la cual los mentados reglamentos del Consejo de Estado, vigentes desde 2018, no son sino expresión, la afirmación de la

existencia jurídica de un principio de separación de competencias entre el Partido y el Estado no resulta actualmente posible.

### **XIII. El Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era**

#### **1. Aspectos generales**

Este cambio de paradigma se debe a la nueva ideología del Partido y del Estado, a saber, el Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era, respecto del cual el profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad de Beijing, Jiang Shigong, ha realizado la que pretende ser la interpretación autorizada del mismo.

De acuerdo con el profesor Jiang, el núcleo del Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era es la propuesta de un nuevo sistema de liderazgo comprensivo del Partido sobre el Estado tanto al nivel teórico como institucional (Jiang, 2018: párrafo 70)<sup>30</sup>.

La necesidad política de esta teoría estribaría en que la base de economía de mercado del socialismo con características chinas, construida desde el establecimiento de la Reforma y Apertura, se habría desconectado en algunas áreas de la superestructura del Estado liderado por el Partido. Luego, el sistema del Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era vendría a resolver dicho problema mediante la construcción de una superestructura adecuada a la economía de mercado propia del socialismo con características chinas (Jiang, 2018: párrafo 69).

Como es sabido, Marx dilucidó que “en la producción social de su vida los hombres establecen determinadas relaciones necesarias e independientes de su voluntad, relaciones de producción que corresponden a una fase determinada de desarrollo de sus fuerzas productivas materiales. El conjunto de estas relaciones de producción forma la estructura económica de la sociedad, la base real sobre la que se levanta la superestructura jurídica y política y a la que corresponden determinadas formas de conciencia

---

<sup>30</sup> Tanto la versión en chino mandarín como la versión en inglés disponibles de esta obra carecen de enumeración de sus paginas, por lo que remito las citas a sus párrafos. La traducción de estas desde el inglés es mía.

social. El modo de producción de la vida material condiciona el proceso de la vida social política y espiritual en general. No es la conciencia del hombre la que determina su ser sino, por el contrario, el ser social es lo que determina su conciencia” (Marx, 2001: prólogo).

Tempranamente la tradición política comunista china integró en sí esta conceptualización marxista. Así, en 1937, en su ensayo *Sobre la contradicción*, Mao Zedong señalaba que “(...) las fuerzas productivas, la práctica y la base económica desempeñan por regla general el papel principal y decisivo; quien niegue esto no es materialista. Pero hay que admitir también que, bajo ciertas condiciones, las relaciones de producción, la teoría y la superestructura desempeñan, a su vez, el papel principal y decisivo” en la contradicción que cada una de ellas supone respectivamente respecto de las primeras (Mao, 1968: p. 360).

Así “cuando hay una tarea por cumplir (sea la que fuere), pero se carece todavía de orientación; método, plan o política, lo principal y decisivo es determinar una orientación, método, plan o política. Cuando la superestructura (política, cultura, etc.) obstaculiza el desarrollo de la base económica, las transformaciones políticas y culturales pasan a ser lo principal y decisivo. (...) Junto con reconocer que, en el curso general del desarrollo histórico, lo material determina lo espiritual y el ser social determina la conciencia social, también reconocemos y debemos reconocer la reacción que a su vez ejerce lo espiritual sobre lo material, la conciencia social sobre el ser social, y la superestructura sobre la base económica” (Mao, 1968: p. 360).

La comprensión política sobre la función social de la superestructura explica, por cierto, la importancia que los regímenes comunistas en general<sup>31</sup>, y el chino en particular, han reconocido históricamente a la ideología. En China -al igual que en la URSS- expresión de ello ha sido, desde luego, el hecho de que los líderes -desde Mao, pasado por Deng y hasta Xi- acostumbren dotar a los planes y políticas del Partido que bajo su mandato se realizan, de una conceptualización teórico-política de mayor entidad a la acostumbrada entre los políticos de Occidente -en donde esta función, en general, resulta privativa de la academia y los *think tanks*-.

Sea como fuere, en el sentido identificado por Mao Zedong, en concepto de Jiang “la superestructura del Estado no solo incluye al sistema político y legal, sino también a la cultura y a la ideología. Todos los sistemas gubernamentales necesitan el apoyo de los valores fundamentales correspondientes,

---

31 Entendiendo por tales a los estados dirigidos por partidos comunistas.

convirtiéndose así en un sistema de educación política en el que la política y la cultura se refuerzan mutuamente” (Jiang, 2018: párrafo 73). En otras palabras, mediante la presencia de determinados valores fundamentales, los órganos del Estado pasan a integrar a sus funciones las propias de una educación política basada en la cultura a efectos conformar a esta última políticamente.

Dichos valores corresponden, por un lado, al gran rejuvenecimiento de la nación china y, desde luego, al comunismo.

## 2. El gran rejuvenecimiento de la nación china

El gran rejuvenecimiento de la nación china “(...) consolida la fuerza espiritual de todo el Partido y del pueblo de toda la nación a través del nacionalismo (...)” (Jiang, 2018: párrafo 26), no obstante, dadas sus raíces confucianas y su coexistencia con al comunismo -en que tanto principio-, se trataría de un nacionalismo cosmopolita. Así, “una de las raíces de este espíritu cosmopolita se encuentra en la tradición universalista confuciana (天下 -*tiānxià*-), como vemos cuando el reporte al Decimonoveno Congreso del Partido invoca la noción de “cuando el Camino prevalece, el *tiānxià* es compartido por todos (大道之行, 天下为公)” (Jiang, 2018: párrafo 41).

天下 (*tiānxià*) es un concepto de la tradición política china cuyos orígenes se remontan 3000 en el tiempo, hasta la Dinastía Zhou, significante de la idea de *todo-bajo-el-cielo*, hace referencia a una perspectiva política global en oposición a aquellas locales o nacionales (Zhao, 2009: pp. 7-9): “El término chino clave ‘todo-bajo-el-cielo’ es un concepto denso que significa ‘mundo’. Tiene tres significados: (1) la Tierra o todas las tierras bajo el cielo; (2) una elección común hecha por todos los pueblos del mundo, o un acuerdo universal en los ‘corazones’ de todos los pueblos; (3) un sistema político para el mundo con una institución global para garantizar el orden universal. Esta trinidad semántica indica que un mundo físico está lejos de ser uno humano. Un mundo humanizado se define como político por una institución mundial que refleje los sentimientos universalmente aceptados de todos los pueblos. En otras palabras, el mundo natural no será nuestro mundo a menos que se constituya como ‘todo-bajo-el-cielo’ con una institución mundial” (Zhao, 2009: p. 9), que gobierne el mundo en tanto unidad política<sup>32</sup>.

---

32 La ONU, empero, en tanto que carece de un poder substancial de gobierno sobre el mundo -esto es, de *imperium*-, es -siguiendo a Zhao- solo una organización para la negociación de los intereses nacionales, un ágora sin polis; no

Enseguida -volviendo a Jiang-, la segunda raíz cosmopolita del nacionalismo del gran rejuvenecimiento de la nación china es “(...) la creencia comunista en la liberación de toda la humanidad” (Jiang, 2018: párrafo 41), la cual tendría expresión en la misión permanente del Partido de hacer mayores y mejores contribuciones al progreso de ella (Jiang, 2018: párrafo 41).

Ahora bien, el gran rejuvenecimiento de la nación china importa la integración del país a la tradición política milenaria de la nación, previa a la fundación de la República Popular en 1949, es decir, “(...) significa que China sigue al periodo Shang-Zhou, al periodo Quin-Han, al periodo Tang-Song y al periodo Ming-Qing, entrando al quinto periodo de su rejuvenecimiento total. La brillante imaginación política de miles de años de civilización china llena con éxito el vacío espiritual dejado por el debilitamiento de la visión comunista” (Jiang, 2018: párrafo 26).

La causa de este debilitamiento se encontraría -siguiendo a Jiang- en que “después de la ‘Revolución Cultural’, China calló en una desconfianza sin precedentes. Frente a esto, Deng Xiaoping utilizó la teoría del periodo inicial del socialismo para proyectar al comunismo hacia un futuro más lejano, y desarrolló la ‘teoría del Socialismo con Características Chinas’. Empero, debido a que el pueblo en general carecía del soporte de una creencia espiritual genuina en esta teoría, los valores del capitalismo occidental tomaron ventaja de la situación y rápidamente llegaron a dominar la sociedad, lo que provocó una tormenta política” (Jiang, 2018: párrafo 25). Por ello, “tras el Decimotercero Congreso del Partido, Xi Jinping fue un paso más allá y elevó el gran rejuvenecimiento de la nación china al nivel del “Sueño Chino” (中国梦), proporcionando al pueblo chino con una visión de futuro de una vida ideal” (Jiang, 2018: párrafo 26).

---

correspondiéndose, por tanto, al concepto de 天下 (*tiānxià*). No obstante, la cuestión relativa a una organización mundial para el futuro deviene relevante en la medida que la globalización va deconstruyendo -en concepto del autor- el sistema de los estados-naciones, al mismo tiempo que involucra profundamente a todas las naciones, sociedades y culturas, hasta el punto que nada queda sin verse afectado. Por eso -subraya Zhao- una institución mundial será un tema clave en el futuro, la cual -en su opinión- bien podría fundarse en dos conceptos claves: ágora y todo-bajo-el-cielo; donde las tradiciones griega y china se encuentren en armonía (Zhao, 2009: pp. 16-17).

### 3. El comunismo

Como es sabido, en su *Crítica del Programa de Gotha*, Marx distingue entre la primera y segunda fase de la sociedad comunista (Marx, Engels, 1980: p. 6) cuyas denominaciones, más tarde, Lenin contribuiría a establecer como socialismo y comunismo respectivamente (Lenin, 1973b: p. 35-39). En concepto de Marx, la sociedad socialista se caracteriza por el fin de la propiedad privada de los medios de producción y un principio de distribución de los bienes de consumo en proporción al trabajo (Marx, et al., 1980: p. 5). La sociedad comunista, por su parte, es caracterizada en el siguiente tenor: “En la fase superior de la sociedad comunista, cuando haya desaparecido la subordinación esclavizadora de los individuos a la división del trabajo, y con ella, la oposición entre el trabajo intelectual y el trabajo manual; cuando el trabajo no sea solamente un medio de vida, sino la primera necesidad vital; cuando, con el desarrollo de los individuos en todos sus aspectos, crezcan también las fuerzas productivas y corran a chorro lleno los manantiales de la riqueza colectiva, solo entonces podrá rebasarse totalmente el estrecho horizonte del derecho burgués, y la sociedad podrá escribir en su bandera: ¡De cada cual, según su capacidad; a cada cual, según sus necesidades! (Marx, et al., 1980: p. 6).

Como se observa, ambas etapas -el socialismo y el comunismo- constituyen para Marx estadios futuros concretos de las sociedades humanas. No obstante, en tanto que segundo valor fundamental constitutivo de la superestructura ideológica del Estado chino, el comunismo, en la exégesis que Jiang hace del pensamiento de Xi, es caracterizado en relación con la época actual, en primer lugar, como una especie de ideal ético, y, solo en segundo lugar, como una concreta sociedad a ser realizada en el futuro distante.

Con este propósito, Jiang señala que Marx constantemente enfatizó que el comunismo debía transformarse de un utopismo a un socialismo científico, lo que implicaba que el mismo debía ser realizado en la vida real, convirtiéndose en un estado de vida concreto sujeto a pruebas. Solo entonces el comunismo devendría una sociedad comunista en un sentido verdaderamente científico (Jiang, 2018: párrafo 29). No obstante -siguiendo a Jiang- si en la época de Marx el comunismo no podía ser sino una distante noción filosófica debido a que el socialismo aún no se construía, al erigirlo, la Unión Soviética y China habrían vuelto más accesibles el calendario y la ruta para la realización de la sociedad comunista. Por lo mismo, el comunismo se enfrentaría ahora al desafío de transformarse de un concepto filosófico a una sociedad comunista con estructuras e instituciones concretas (Jiang, 2018: párrafo 29).

En este contexto, “cuando [hoy] Xi Jinping enfatiza el regreso a los principios comunistas, no habla de la ‘sociedad comunista’ que era una parte del socialismo científico<sup>33</sup>, sino que utiliza la idea de ‘aquellos que no olviden sus intención original (初心) prevalecerán’, extraída de la cultura tradicional china. Haciendo esto [Xi] remueve al comunismo del entorno social específico de la tradición científica empírica occidental, transformándolo en el Aprendizaje del Corazón de la filosofía tradicional china, lo cual, a su vez, eleva al comunismo a una especie de fe o creencia espiritual” (Jiang, 2018: párrafo 30).

Por esta razón -en concepto de Jiang- “el comunismo nunca volverá a ser como era bajo Mao Zedong -a saber, algo que estaba destinado a tomar una forma real aquí y ahora-, sino, en cambio, el más alto ideal y fe del Partido” (Jiang, 2018: párrafo 30), su *Aprendizaje del Corazón*; no solo una sociedad concreta a ser realizada en el futuro distante, sino que, más importante que eso, el más alto ideal a ser desplegado en la praxis política presente; el estado espiritual de los miembros del Partido Comunista (Jiang, 2018: párrafo 30).

En este camino, -en concepto del autor- el comunismo se fusiona con los procesos históricos específicos y la vida cotidiana del pueblo chino, lo cual tendría como resultado que “(...) dentro del contexto de la cultura tradicional china, la comprensión de este ideal superior ya no [sea] la de Marx, quien pensó dentro de la tradición teórica occidental; ya no está en el Jardín del Edén de la humanidad, ‘desalienada’ en relación a la división del trabajo dentro de la sociedad. Antes bien, se encuentra íntimamente vinculado al ideal de ‘gran unidad bajo el cielo’ (天下大同) de la tradición cultural china”<sup>34</sup> (Jiang, 2018: párrafo 30), remitiéndose Jiang, respecto de este concepto, a su referencia contenida en el el reporte al XIX Congreso Nacional de Partido -*vid. Supra*-.

#### 4. El Socialismo con Características Chinas

Lo anterior -siguiendo a Jiang- forma parte del proceso de sinificación o sinización del marxismo (Jiang, 2018: párrafos 66 y ss.), en cuyo devenir histórico el nombre oficial de la forma política del Estado chino se habría gestado, a saber, el de socialismo con características chinas.

---

33 Sobre el concepto de socialismo científico, véase *Del socialismo utópico al socialismo científico*, de Engels.

34 Expresión relativa al mismo concepto de 天下 (tiānxià) visto antes.

Este concepto fue introducido al preámbulo de la Constitución estatal por su segunda enmienda, aprobada por la VIII Asamblea Popular Nacional, con fecha 29 de mayo de 1993. “Lo que se debe ser notado es que el primer concepto empleado por Deng Xiaoping [su autor] fue ‘un socialismo con características chinas’, el cual fue el tema central del informe del Decimotercer Congreso del Partido (1987). El informe del Decimocuarto Congreso del Partido (1992) cambió esto a ‘Socialismo, con características chinas’. A partir del informe del Decimosexto Congreso Nacional (2002), esto se convirtió en ‘Socialismo con características chinas’” (Jiang, 2018: párrafo 36).

Estos cambios, en apariencia inocuos, serían en realidad de gran importancia política, pues mientras las dos primeras expresiones suponen la existencia de un socialismo base, el cual -siguiendo a Jiang- se correspondería tanto con el definido por Marx y Lenin como con la práctica de la Unión Soviética, de forma que a este solo se agregarían unas cantas características chinas, la tercera formulación, en cambio, esto es, la idea de socialismo con características chinas, implica que el socialismo no tiene un modelo de desarrollo base, sino que, antes bien, consiste en un conjunto de ideas y principios básicos que son explorados y desarrollados en la práctica en conformidad con el avance de los tiempos (Jiang, 2018: párrafo 36) -similar a lo sucedido con el concepto de pueblo, como examinamos antes-.

Así -en palabras de Jiang-, “el ‘socialismo con características chinas’ no está agregando características chinas a un ‘marco socialista’ ya definido. Antes bien, utiliza la experiencia vivida de China para explorar y definir lo que, en el análisis final, el ‘socialismo’ es” (Jiang, 2018: párrafo 36).

En síntesis, -siguiendo interpretación que Jiang Shigong- el Pensamiento de Xi Jinping sobre el Socialismo con Características Chinas para una Nueva Era se enmarca dentro del desarrollo histórico del concepto nacionalmente autóctono de socialismo con características chinas, cuyos elementos fundamentales están constituidos por el gran rejuvenecimiento de la nación china y por el comunismo -este último, significado en su asimilación al concepto de 天下(tiānxià) y entendido, principalmente, como fe o estado espiritual para la praxis política de los comunistas chinos-. De ahí que, junto a su introducción a la CRPC, la quinta enmienda modificó el inciso 2º del artículo 24 de esta, estableciendo que el Estado defiende los valores socialistas fundamentales.

Ahora bien -y en relación con el concepto de 天下 (tiānxià)-, el contexto de la *nueva era* para cuyo liderazgo el pensamiento de Xi Jinping ha sido elaborado, supone -además de la necesidad de la creación de una nueva superestructura- una nueva autocomprensión política de China respecto de su rol en la política internacional.

Jiang es claro a este respecto: “Tras su ascenso hasta llegar a convertirse en la segunda economía del mundo, China se encuentra ahora en el centro del escenario mundial, no pudiendo ignorar sus obligaciones con el resto del mundo concentrándose únicamente en su propio destino. China debe recalibrar sus relaciones con el mundo, vinculando la construcción del Socialismo con Características Chinas junto con el desarrollo del mundo entero, participando activamente en la gobernanza del mundo, asumiendo sus responsabilidades para con toda la humanidad (...) [construyendo] un nuevo sistema de gobierno internacional sobre ‘el principio de alcanzar un crecimiento compartido a través de la discusión y la colaboración’ (共商共建共享的全球治理观)” (Jiang, 2018: párrafo 40).

Para lograr sus objetivos, el Pensamiento de Xi importa el uso del pensamiento legal moderno a efectos de perfeccionar el liderazgo del Partido sobre el Estado, ideando nuevos acuerdos constitucionales que faciliten las relaciones entre ambos (Jiang, 2018: *abstrac*). Ello, pues la nueva era, antes que un hecho natural, es una creación de los líderes liderando al pueblo mediante la interacción entre aquellos, los partidos políticos y este, la cual es en sí misma tanto un importante aspecto de la organización marxista-leninista como el resultado de la experiencia de la historia china (Jiang, 2018: párrafo 20).

Empero, en el pasado reciente la construcción del *rule of law* en China se habría, erróneamente, permeado de conceptos occidentales, de forma tal que las nociones de *rule of law* (法治) y *rule of men* (人治) habrían llegado a ser vistas como antagónicas, produciéndose una fetichización del dogma legal y las reformas institucionales que habría llevado a entender el *rule of law* simplistamente, como una máquina en la que las reglas funcionan de manera automática. A causa de ello, se habría ignorado el hecho de que disponer de buenas leyes para un buen gobierno requiere tanto de una buena cultura social como de valores morales que apoyen el funcionamiento efectivo y sistemático de las regulaciones e instituciones legales. Por ello -en concepto de Jiang- *rule of men* y *rule of law* no serían opuestos, sino complementarios; debido a que una sociedad gobernada bajo *rule of law* necesita proporcionar a las personas de ideales, creencias y educación moral, no pudiendo ignorar el rol positivo que en el gobierno desempeñan los valores morales y un clima

social saludable, así como tampoco la importante función histórica cumplida por los líderes, los partidos políticos y las masas (Jiang, 2018: párrafo 20).

De ahí que “este nuevo sistema deba necesariamente significar la combinación orgánica del liderazgo del Partido [con el Estado], tal como lo enfatiza el marxismo y la tradición política de la cultura china tradicional” (Jiang, 2018: párrafo 70).

Finalmente, en línea con la derogación del límite de dos mandatos consecutivos para el ejercicio de los cargos de Presidente y Vicepresidente de la República Popular que desde su promulgación había contemplado, en su artículo 79 inciso 3, la CRPC, el reporte al XIX Congreso General del Partido Comunista de China proclamó que la nueva era a la que ha entrado el socialismo con características chinas se extenderá desde su celebración, en octubre de 2017, hasta el centésimo aniversario de la República Popular China, en 2049. Para entonces, según los planes del Partido, tanto el gran rejuvenecimiento de la nación china como el proceso de modernización socialista habrán sido concluidos (Jiang, 2018: párrafo 13).

#### **XIV. Conclusión**

De los aspectos hasta aquí descritos -en ningún caso la totalidad de los existentes- es posible aproximarnos a una cierta comprensión teórico-constitucional de la República Popular China.

Tal como lo expresa su Constitución, la República Popular China es una dictadura democrática, esto es, un régimen sin separación de poderes, en el cual, a nivel Estado, los ciudadanos eligen directamente a las asambleas populares de niveles inferiores y, a nivel de Partido, se encuentran, en principio, facultados para obtener su militancia<sup>35</sup>. La dictadura democrática popular es solo identificable como dictadura soberana a condición de que aquella porte la pretensión de edificación de la sociedad comunista. Si esto dejara de ser así -como parece sugerir Jiang Shigong-, la categoría schmittiana devendría insuficiente.

Por su parte, fundado en los principios de unidad del poder estatal y de centralismo democrático, el Estado chino se estructura jerárquicamente; expresión de lo cual son las facultades que los órganos del Estado de

---

35 Quepa tener presente que el Partido Comunista de China no es el único partido constituido en la República Popular. No obstante, dada su función de liderazgo sobre el Estado, el rol de los demás partidos es meramente colaborativo.

divisiones administrativas superiores detentan respecto de aquellos de divisiones administrativas inferiores, ya sea a nivel de asambleas populares o de gobiernos populares.

No obstante sus principios fundantes, dicho Estado afirma ser un Estado de Derecho; lo cual solo resulta inteligible comprendiendo a este concepto en su especificidad china, esto es, como un justo medio entre *rule of law* y *rule of men*, a saber, como *rule by law*; el cual -en nuestro concepto- expresa un principio de legalidad en tanto que sujeción del Estado a un derecho fundado en las políticas y principios del Partido, como se observó a propósito del RPFRA y la LL.

Ello se explica debido a que desde la fundación de la República Popular China el Partido ha ejercido una función de liderazgo político sobre el Estado, integrándolo, a la vez que existiendo paralelamente junto a él, mediante sus organizaciones nacionales y locales. La intensidad de dicho liderazgo ha variado a través de los distintos textos constitucionales que ha tenido el país; y hoy, tras la quinta enmienda a la Constitución, realizada en 2018, dicha función se ha intensificado en razón de la actual comprensión del Partido respecto de las consecuencias políticas, internas y externas, de haber devenido China una potencia económica mundial.

## XV. Bibliografía

1. Asamblea Popular Nacional (1982): Organic Law of the State Council of the People's Republic of China, adoptada en la 5º Sesión de la V Asamblea Popular Nacional y promulgada el 10 de diciembre de 1982. Disponible en: [http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/13/content\\_1384048.htm](http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/13/content_1384048.htm). Última revisión: 24/01/2019.
2. Asamblea Popular Nacional (2000): Legislation Law of the People's Republic of China, adoptada en la 3º Sesión de la IX Asamblea Popular Nacional el 15 de marzo de 2000 y promulgada con esa misma fecha. Disponible en: [http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/11/content\\_1383554.htm](http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/11/content_1383554.htm). Última revisión: 24/01/2019.
3. Asamblea Popular Nacional, Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional (2004) Electoral Law of the National People's Congress and Local People's Congresses of the People's Republic of China, adoptada en la 2º Sesión de la V Asamblea Popular Nacional, el 1 de julio de 1979, promulgada el 4 de julio del mismo año y vigente desde el 1 de enero de 1980. Última modificación de la versión utilizada: 27 de octubre de 2004. Disponible en: [http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/13/content\\_1384080.htm](http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/13/content_1384080.htm). Última revisión: 24/01/2019.
4. Asamblea Popular Nacional (2018): Amendment to the Constitution of the People's Republic of China, adoptada por la 1º Sesión de la XIII Asamblea Nacional Popular, el 11 marzo de 2018. Disponible en: <https://npcobserver.com/2018/02/25/translation-communist-partys-proposals-for-amending-the-p-r-c-constitution-2018/#more-8991>. Última revisión: 25/01/2019
5. Castellucci, Ignazio (2012): *Rule of Law and legal complexity in the People's Republic of China*, Università degli Studi di Trento, Trento.
6. Consejo de Estado (2018): Regulations on Procedures for the Formulation of Administrative Regulations, promulgado por el Decreto N°. 321 del Consejo de Estado, de 16 de noviembre de 2001, revisado de conformidad con la Decisión del Consejo de Estado sobre revisión de reglamentos sobre

procedimientos para la formulación de reglamentos administrativos, de 22 de diciembre de 2017 y vigente desde el 1 de mayo de 2018. Disponible en: [https://law.yale.edu/system/files/documents/pdf/china/2018\\_sc\\_en\\_rev\\_admin\\_regulation\\_procedure.pdf](https://law.yale.edu/system/files/documents/pdf/china/2018_sc_en_rev_admin_regulation_procedure.pdf). Última revisión: 24/01/2019.

7. Consejo de Estado (2018): Regulations on Procedures for the Formulation of Rules, promulgado por el Decreto N° 322 del Consejo de Estado, de 16 Noviembre de 2001, revisado de conformidad con la Decisión del Consejo de Estado sobre la revisión de reglamentos sobre procedimientos para la formulación de normas, de 22 de diciembre de 2017 y vigente desde el 1 de mayo de 2018. Traducción al inglés Disponible en [https://law.yale.edu/system/files/documents/pdf/china/2018\\_sc\\_en\\_rev\\_rulemaking\\_procedure\\_regulations.pdf](https://law.yale.edu/system/files/documents/pdf/china/2018_sc_en_rev_rulemaking_procedure_regulations.pdf). Última revisión: 24/01/2019

8. Constitute (2004a): China (People's Republic of)'s Constitution of 1982 with Amendments through 2004. Disponible en: [https://www.constituteproject.org/constitution/China\\_2004.pdf?lang=es](https://www.constituteproject.org/constitution/China_2004.pdf?lang=es). Última consulta: 23/01/2019.

9. Constitute (2004b): Constitución de China, 1982, con enmiendas hasta 2004. Disponible en: [https://www.constituteproject.org/search?lang=es&q=china&status=in\\_force](https://www.constituteproject.org/search?lang=es&q=china&status=in_force). Última consulta: 23/01/2019.

10. Communist Party of China (2017): Constitution of the Communist Party of China, revisada y adoptada por la XIX Asamblea Popular del Partido Comunista de China el 24 de octubre de 2017. Disponible en: <http://www.china.org.cn/20171105-001.pdf>. Última consulta: 23/01/2019.

11. Deng, Xiaoping (1984): *Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*; primera edición, Ediciones en Lenguas Extranjeras; Beijing.

12. Departamento de Estudios de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile (2018): Reporte Anual Comercio Exterior de Chile 2017.

Disponible en: <https://www.direcon.gob.cl/wp-content/uploads/2018/01/Reporte-Anual-2017.pdf>.  
Última revisión: 24/01/2019.

13. Grote, Rainer (2002): “Rule of Law, Rechtsstaat, y Etat de Droit”, en *Revista Pensamiento Constitucional*, vol. VIII, N° 8, pp. 127-176. Disponible en: <http://revistas.pucp.edu.pe/index.php/pensamientoconstitucional/article/view/3277/3118>. Última consulta: 24/01/2019.

14. Heuser, Robert (1987): “The legal status of the chinese comunist party” en *Occasional Papers/Reprints Series in Contemporary Asian Studies*, N° 4, School of Law University Maryland. Disponible en: <https://digitalcommons.law.umaryland.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1080&context=mscas>. Última consulta: 24/01/2019.

15. Heuser, Robert (2004): “What “Rule of Law”? The Traditional Chinese Concept of Good Government and Challenges of the 21st Century”, en *Heidelberg Journal of International Law*, vol. 64. Disponible en: [http://www.hjil.de/64\\_2004/64\\_2004\\_3\\_a\\_723\\_734.pdf](http://www.hjil.de/64_2004/64_2004_3_a_723_734.pdf). Última consulta: 24/01/2019.

16. Jiang, Shigong (2018): “Philosophy and History: Interpreting the “Xi Jinping Era” through Xi’s Report to the Nineteenth National Congress of the CCP” en revista *Open Times*, N.º 1. Original en chino mandarín disponible en: <http://www.opentimes.cn/html/Abstract/20442.html>. Última consulta: 21/12/2018. Traducción al inglés disponible en: <https://www.thechinastory.org/cot/jiang-shigong-on-philosophy-and-history-interpreting-the-xi-jinping-era-through-xis-report-to-the-nineteenth-national-congress-of-the-ccp/>. Última consulta: 21/12/2018.

17. Jiang, Zemin (2002): “Build a Well-off Society in an All-Round Way and Create a New Situation in Building Socialism with Chinese Characteristics”. Disponible en: [http://en.people.cn/200211/18/eng20021118\\_106983.shtml](http://en.people.cn/200211/18/eng20021118_106983.shtml). Última consulta: 23/01/2019.

18. Kellogg, Thomas (2008): “Constitutionalism with Chinese Characteristics? - Constitutional Development and Civil Litigation in China”, Working Paper No. 1, Indiana University Research Center for

Chinese Politics & Business. Disponible en: [https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract\\_id=2169298](https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2169298). Última consulta: 23/01/2019.

19. Lenin, V. I. (1973b): *Obras*, tomo VII, Editorial Progreso, Moscú.

20. Lenin, V. I. (1973a): *Obras*, tomo IX, Editorial Progreso, Moscú.

21. Lewis, J. W., Litai, X. (2003): “Social Change and Political Reform in China: Meeting the Challenge of Success,” en *The China Quarterly*, Cambridge University Press, N° 176, pp. 926–942.

22. Marx, C., Engels, F., (1980): *Obras escogidas*, Tomo III, Editorial Progreso, Moscú.

23. Marx, Carlos (2001): “Prólogo a la Contribución a la Crítica de la Economía Política”, Marxists Internet Archive. Disponible en: <https://www.marxists.org/espanol/m-e/1850s/criteconpol.htm>. Última consulta: 24/01/2019.

24. Mao, Tse-tung (1976): *Obras escogidas de Mao Tse-tung*, tomo IV, quinta edición, Ediciones en Lenguas Extranjeras, Pekín.

25. Mao, Tse-tung (1968): *Obras Escogidas de Mao Tse-tung*, Tomo I, primera edición, Ediciones en Lenguas Extranjeras, Pekín.

26. Mo, Jihong (2009a): “El Derecho Constitucional en China” en *El Sistema Jurídico en la República Popular China*, Héctor Fix Fierro, Arturo Oropeza García (cordinadores), México. Disponible en: <https://biblio.juridicas.unam.mx/bjv/detalle-libro/3020-el-sistema-juridico-en-la-republica-popular-china>. Última consulta: 24/01/2019.

27. Mo, Jihong (2009b): “El Derecho Administrativo en China” en *El Sistema Jurídico en la República Popular China*, Héctor Fix Fierro, Arturo Oropeza García (cordinadores), México. Disponible en:

<https://biblio.juridicas.unam.mx/bjv/detalle-libro/3020-el-sistema-juridico-en-la-republica-popular-china>.  
Última consulta: 24/01/2019.

28. Montesquieu (2005): *El espíritu de las leyes*, séptima edición, Editorial Heliasta, Buenos Aires (De l'esprit des lois, traducción de Nicolás Estevanes).
29. Paredes Goicochea, Diego (2018): Marx y lo político. La lectura de Carl Schmitt, en *Eidos* N° 28, pp. 281-304. Disponible en: [http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1692-88572018000100281&lng=en&tlng=es](http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1692-88572018000100281&lng=en&tlng=es). Última consulta: 24/01/2019.
30. Pérez Ayala, Andoni (2005): “La Larga Marcha Constitucional de la República Popular China. El período Mao Tse-tung”, en *Revista de Estudios Políticos*, N° 129, Madrid, pp. 39-87. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1317838>. Última consulta: 24/01/2019.
31. Ríos, Xulio (2004): “Nuevos tiempos en la reforma china” en *Revista Pueblos* N° 11, pp. 10-12.
32. Romer, Cornejo (2009): “Las constituciones de China en contexto”, en *China Latinoamérica: una visión sobre el nuevo papel de China en la región*, Arturo Oropeza García (coordinador), Universidad Nacional Autónoma de México, México D. F., pp. 355-377.
33. Schmitt, Carl (1996): *Teoría de la Constitución*, segunda edición, Alianza Editorial, Madrid (Verfassungslehre, traducción de Francisco Ayala).
34. Schmitt, Carl (2009): *El Concepto de lo Político*, quinta edición, Alianza Editorial, Madrid (Der Begriff Des Politischen, traducción de Rafael Agapito).
35. Schmitt, Carl (2013): *La Dictadura*, primera edición, Alianza Editorial, Madrid (Die Diktatur, traducción de José Díaz García).

36. Squella Narducci, Agustín (2009): “¿Qué espera la sociedad de sus legisladores?” en *Hemiciclo, Revista de Estudios Parlamentarios*, año 1, N° 1, pp. 15-26.
37. Xu, C., (2011): “The fundamental institutions of China's reforms and development”, en *Journal Of Economic Literature*, vol. 49 N° 4, pp 1076-115, 2011. Disponible en <http://hdl.handle.net/10722/153452>. Última revisión: 23/01/2019.
38. Zhengyuan, Fu (1993): *Autocratic Tradition and Chinese Politics*, primera edición, Cambridge University Press, Cambridge.
39. Zhao, Tingyang (2009): “A Political World Philosophy in Terms of All-under-Heaven (Tian-Xia)”, en *Diogenes*, vol. 56, N° 1, pp. 5-18. Disponible en: <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/0392192109102149>. Última revisión: 24/01/2019.